

Calle MAYOR 59

PUBLICACION QUINCENAL DE INFORMACION GENERAL • ZONA DE ESTELLA • Nº 59 • Del 6 al 19 de octubre

1994



Finalizó
con éxito la
II Semana Sefardí

PEUGEOT
306 Sedan
Nuevo



Pruébalo en

Automóviles MARCO 

y su red de agentes © 55 00 76 • ESTELLA

PEUGEOT

A G E N D A T E L E F O N I C A

AYUNTAMIENTO DE ESTELLA	54 63 63
POLICIA MUNICIPAL	092
ESTACION DE AUTOBUSES	55 01 27
CENTRO DE SALUD	55 07 37
HOSPITAL (ESTELLA)	54 80 00
DYA	27 70 00
CRUZ ROJA	55 10 11
BOMBEROS	55 03 61
GUARDIA CIVIL	55 44 54
INEM	55 07 12
MANCOMUNIDAD DE AGUAS DE MONTEJURRA	55 27 11
FENSA	55 02 88
CORREOS Y TELEGRAFOS	55 17 92
CUARTEL MILITAR	55 05 54
BIBLIOTECA PUBLICA	55 48 10
ASOCIACION DE COMERCIANTES DE ESTELLA-LIZARRA	54 60 70

CASA DE CULTURA	55 17 47
COLECTIVO CULTURAL "ALMUDI"	55 17 47
CONSERVATORIO DE MUSICA	55 44 08
OFICINA DE TURISMO	55 40 11
LA ESTELLESA S.A.	55 01 27
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU	54 60 37
HACIENDA FORAL	55 42 11
AYUNTAMIENTO DE ABARZUZA	52 00 06
AYUNTAMIENTO DE ALLO	52 30 12
AYUNTAMIENTO DE ARRONIZ	53 71 06
AYUNTAMIENTO DE AYEGUI	55 19 31
AYUNTAMIENTO DE CIRAUQUI	34 02 79
AYUNTAMIENTO DE DICASTILLO	52 70 06
AYUNTAMIENTO DE LOS ARCOS	44 10 04
AYUNTAMIENTO DE MAÑERU	34 04 79
AYUNTAMIENTO DE OTEIZA	54 31 28
AYUNTAMIENTO DE VILLATUERTA	54 11 75
AYUNTAMIENTO DE ZUDAIRE	53 90 08

MONASTERIO DE IRACHE	55 44 64
AEROPUERTO / AVIACO	31 75 12
ESTACION DE RENFE	12 69 81
HOSPITAL PROVINCIAL	10 21 00
RESIDENCIA VIRGEN DEL CAMINO	10 94 00
POLICIA	091
POLICIA FORAL	088
TRAFICO (ESTELLA)	55 01 97
SERVICIO DE CARRETERAS DE DIPUTACION	10 75 00
S.O.S. / AMBULANCIAS BOMBEROS / CRUZ ROJA	088
TELEFONO DE LA ESPERANZA	23 70 58
ALCOHOLICOS ANONIMOS	24 24 44
ASOCIACION DE CONSUMIDORES DE NAVARRA "IRACHE"	54 66 66
JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°1	55 01 93
JUZGADO PRIMERA INSTANCIA N°2	55 02 94

**REPARACION DE
ELECTRODOMESTICOS**

J.A. PAGOLA

T: 55 19 61

bed's

**COLCHONES, SOMIERES
Y
ALMOHADAS**

Dr. Huarte San Juan, 2 • Tfno: 55 01 77 • ESTELLA

**Autobuses
GURBINDO S.L.**

Tfno: 52 31 13

Allo (Navarra)



TORNILLERIA • DECOLETAJE CARPINTERIA DE ALUMINIO

VALENTIN HNOS.

CARPINTERIA de ALUMINIO

**VENTANAS
CONTRA-VENTANAS
COLOCACION SIN OBRA**

C/ Blanca de Navarra, 3 • AYEGUI
Tel. 55 45 10



M. Andueza

C/ Fray Diego, 37 • Tel. y Fax: 55 35 31 • ESTELLA



COCINAS Y BAÑOS



SUMINISTROS

URBASA, S.L.

CALEFACCION Y FONTANERIA

**VENTA DE
MATERIALES**

**ESTUDIOS Y
PRESUPUESTOS**

**INSTALACIONES
DE CALEFACCION**

**INSTALACIONES
DE FONTANERIA**

C/ Fray Diego, 37 • Tel.: 54 67 75
ESTELLA

DIRECCION:
C/ García el Restaurador, 10-2º D
31200 Estella
NAVARRA
Teléfono y Fax: (948) • 55 44 22

DIRECTOR:
Andrés Alonso Benito

REDACTORA:
Myriam Munárriz

FOTOGRAFIAS:
Raúl Vergarachea

DISEÑO y MAQUETACION:
Andrés Alonso

PUBLICIDAD:
Departamento propio.

COLABORADORES:
Fernando Lázaro, Javier Chandía, Joseba Balerdi, Peio Mari Senosiáin, Goyo Escobar, Andrés Valencia, Borja Zaldivar, Susana Pagola, Nuria Santesteban, José Mari Sáinz de Murieta, Pedro Guelbenzu, Toño Echeverría, Juan Carlos Gorria, Pablo Senosiáin, Iñaki Desormais, Chuma Vicuña, Francisco Muñoz, Ana Pereda, Eivira Ganuza.

FILMACION:
Página, S.L.

IMPRESION:
Gráficas Lizarra

Calle Mayor es una revista abierta a todas las opiniones, pero no necesariamente se identifica con todas las de sus colaboradores y entrevistados

Depósito Legal: NA. 1071.- 1992

PRESENTACION

Con este número se puede decir que empezamos con el otoño. En las páginas centrales podréis ver la moda actual según varios establecimientos estellese, donde han colaborado y nos han dado su opinión al respecto. Comenzamos este número con la II Semana Sefardí, para seguir con un artículo sobre las obras del gas natural; un tema un tanto delicado para muchos ciudadanos que vuelven a ver las calles abiertas, aunque se puede comprobar que se hace con celeridad.

La encuesta la hemos querido centrar en las actividades culturales que se organizan en nuestra ciudad, si los vecinos están informados y qué les parecen en general.

En cuanto a los pueblos se refiere, Oteiza ha acaparado la atención debido a la inauguración del Colegio y del Club de Jubilados; aunque también el valle de Santesteban con su fiesta anual ha tenido su página.

También se hace un breve resumen sobre el jazz que hemos podido ver en Estella.

Si pasamos a los deportes, antes de comenzar con el fútbol, que empezará la próxima quincena, podeis leer sobre pesca, kárate, baloncesto y atletismo.

Todo esto, además de las secciones habituales de todos los números.

Calle Mayor

AUTOBUSES

"La Estellese", S.A.
65 01 27

"Pinedo", S.A. (Vitoria)
945 / 25 89 07

Autobuses "Gurbindo S.L."
52 31 13

A Pamplona:

-7 h. laborables
-8 h. laborables
-8:45 h. laborables
-9:45 h. lunes, miércoles y viernes
-11 h. diario
-14 h. diario
-14:30 h. diario
-15 h. diario
-17:30 h. diario
-20 h. diario

A Logroño

-8:30 h. laborables
-10:15 h. diario
-11 h. diario
-14:30 h. laborables
-17:30 h. diario
-18:15 h. diario
-20 h. diario

A San Sebastián:

-9 h. diario
-10:15 h. diario, excepto domingos
-17 h. diario

A Vitoria:

-8:30 h. laborables
-13:10 h. S, D y Fest.
-16:15 h. diario
-19:45 h. domingos y festivos

A Zaragoza:

-8:15 h. diario excepto festivos

Al Hospital "Jesús García Orcyoyen"

- 9:00 h. diario.
-10:00 h. diario.
-11:00 h. diario.
-12:00 h. diario.
-12:45 h. diario.
-16:45 h. diario.

A la residencia

Santo Domingo
Rcia.-Estella: 9:50 h.
Estella-Rcia.: 12:15 h.

¿Tiene problemas con su ordenador?

EGA La solución
INFORMATICA

C/ Gustavo de Maeztu, 1 • Tel. 54 64 74 • Fax: 55 43 59 • ESTELLA

◉ DIMONI: Programas de Gestión:

- Contabilidad
- Facturación
- Control de stocks

◉ INFONORTE: Programas para la construcción

◉ PRESTO: Presupuestos, mediciones y certificaciones

◉ SAARI: Programas para el comercio

◉ Programas de DISEÑO, MAQUETACION, ANIMACION...

◉ REDES: Novell / Microsoft / Unix



ABIERTO DESDE LAS 7 H.

Bar Estación



Plaza Coronación, s/n. ESTELLA



Fotos: Raúl Vergarachea

Conferencias y música en la Semana Sefardí

Myriam Munárriz

El Museo Gustavo de Maeztu junto con "Los Amigos del Camino de Santiago" organizaron, por segundo año consecutivo, la Semana Sefardí; cinco días que comenzaron el 26 de septiembre y finalizaron el viernes 30, terminando así una semana llena de conferencias y conciertos que pretendían acercar hasta Estella la cultura sefardí, cultura a la que los vecinos de la ciudad no pueden sentirse ajenos.

Y es que a nadie se le escapa que Estella fue un enclave importante para la comunidad

judía, tanto es así, que aún hoy a los paisanos de la ciudad del Ega se les reconoce entre los de la merindad con el sobrenombre de aquellos, que durante la Edad Media, formaron parte de sus calles.

También los judíos estellese bajo el mandato de los Reyes Católicos debieron elegir entre seguir siendo ciudadanos de su ciudad o partir al exilio. Los que se marcharon, sin embargo, no lo hicieron del todo, puesto que con ellos se iba una cultura, mezcla de sus costumbres con las nuestras, la que daría en llamarse en Sefardí, y que aún hoy pervive en algunos lugares de Israel.

No podemos decir lo mismo de nuestra

tierra; aquí la cultura sefardí ya no es algo vivo, tan sólo pervive en documentos hacindos en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Sin embargo, gracias a estos mismos documentos, en continuo estudio, se intenta traer de nuevo esta cultura, que en Israel también languidece, y como ejemplo de este renovado interés está el hecho de que, para el próximo noviembre, se va a celebrar en la Universidad de Alcalá de Henares un congreso sefardí, que se piensa tendrá resonancia internacional.

Pero volvamos a Estella y a lo que desde aquí se hace para contribuir a que la cultura Sefardí sigue presente en una de sus cunas.

PESCADERIA LA BLANCA
Antonio y Rosario

PULPEJAS A 600
LANCURRO A 600
PERLUZA A 800
PULPO-SARDINA-POTAJA
PATATE-BOUCANCO

Venta al por mayor y menor de todo tipo de pescado y marisco

Avda. de Yerri, 6
Junto a la Plaza de Toros
Teléfonos: 55 28 07 • 55 13 15
ESTELLA

Café • Bar

IRIVER

Abierto desde las 3 de la tarde

Plaza de los fueros, 32
Tfno: 55 25 56
ESTELLA



Para hacer realidad este deseo los organizadores contaban con un presupuesto de dos millones de pesetas, cantidad que a pesar de su modestia, pudo traer hasta la ciudad a algunos de los artistas más representativos en España en este campo. Música, conferencias, recitales, para los cuales la organización contó con el asesoramiento del Catedrático en Historia Medieval de la UPNA, Juan Carrasco, además del prestigio y apoyo de personalidades como Jacob Hassan, director del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, o el presidente y vicepresidente, Rafael Escuredo e Isaac Siboni, de la Asociación Sefardita Universal, quienes visitaron la ciudad el 26 de septiembre.

Durante esta semana, la organización, lo que ha buscado es tanto el rigor científico, de la mano de los conferenciantes, compensado con actividades más lúdicas y divulgativas, con los conciertos y una exposición sobre fotografías aéreas de Jerusalem, que durante toda esa semana se pudo visitar en el Museo Gustavo de Maeztu.

Igualmente se ha pretendido dar una lectura determinada a estas jornadas, haciendo

protagonista de la segunda Semana Sefardí la lengua de esta cultura. Por tanto se ha querido que la música, como las conferencias literarias, recogieran en su mayor amplitud lo que fue el pasado de este vocablo. Para el año que viene la organización buscará otro enfoque, que intente atraer cada vez más a un mayor número de público, público que ha respondido muy bien a esta segunda llamada para conocer la cultura sefardí. Así, la media de participantes en las conferencias era de unas cien personas, un número alto si se tiene en cuenta que la propia organización no esperaba mucha afluencia de público en algunos actos propios para minorías, como fue el caso del recital de poesía hebrea del día 29, que sobrepasó con creces las previsiones de asistencias y... de sillas para los presentes.

Esta segunda semana, además, ha conseguido abrirse hueco en las agendas culturales que se ofertan desde los diferentes medios de Navarra. Ha contado también con una amplia cobertura desde televisiones autonómicas como radio, llegando incluso a ser anunciada en uno de estos medios como cita cultural obligada en Navarra.



A VISTA DE PAJARO

Dentro de las actividades que durante la II Semana Sefardí se programaron en Estella, en el Museo Gustavo de Maeztu y en la misma sala que servía como lugar de conferencias, se colocó la exposición "Jerusalem desde el aire". Como el título señala, la muestra era una visión de los puntos más importantes de la ciudad "a vista de pájaro", o mejor dicho, a "ojo de buen cubero", el que demostraron con la calidad de sus fotografías Doby Tal y Moni Haramati.

La exposición, producida por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Israel, nos traía la visión de la parte vieja de la ciudad, "la ciudad santa", con fotografías del barrio judío, la Puerta Yafa, la más importante de las otras ocho de la ciudad vieja, o el Ofel, un verdadero jardín arqueológico donde se resume entre sus piedras la cultura y estilos de los pueblos que poblaron Jerusalem.

También hay sitio para un presente más cercano, con vistas a las "nuevas" construcciones que han ido ensanchando esta ciudad. Por tanto hay fotografías del Hospital Italiano, construido en 1910 y que en la actualidad es la sede del Ministerio de Educación, o con instantáneas del centro de Jerusalem, donde modernos centros comerciales y hoteles se entremezclan con los almacenes y cafés propios de décadas pasadas.



Restaurante NAVARRA



Gustavo de Maeztu, 16
Teléfonos: 55 00 40 • 55 10 69
ESTELLA (Navarra)

Buen ritmo en las obras de canalización del gas

Ana Pereda

Tres semanas después de que se hayan iniciado las obras de canalización del gas natural por las calles de Estella, Iñaki Andueza, de la empresa "Ecay Andueza", encargada de realizar la primera fase de los trabajos, se muestra satisfecho del ritmo con el que funciona el equipo, formado por quince personas.

"Hemos metido 600 metros de tubería en quince días", señala al pie de la zanja abierta en Camineros, zona de donde parte la red general que se extenderá por las distintas calles, y en la que se instalará la estación de regulación que permitirá el abastecimiento de gas a toda la ciudad.

Las obras de la primera fase, que cuentan con un presupuesto de 30,8 millones de pesetas, está previsto que finalicen el próximo mes de diciembre en la zona del Polideportivo. Las primeras canalizaciones discurrirán por el camino de Valmayor, avenida de Pamplona, calle Cordeleros, plaza San Agustín, Espoz y Mina, Ruiz de Alda, Sancho Ramírez, plaza San Francisco de Asís, Paseo de la Inmaculada, Doctor Huarte de San Juan, San Francisco Javier y La Merin-



dad.

Esta primera trayectoria se debe al compromiso que Gas Navarra ha adquirido con el Ayuntamiento de Estella para garantizar el suministro al nuevo pabellón polideportivo antes de fin de año, fecha en la que está prevista su inauguración.

Además, esta primera fase incluye la

canalización de un tramo de Fray Diego, por haberse solicitado una acometida para abastecer de gas a un edificio que se está construyendo en esa calle.

OBRAS SEGURAS

La conducción subterránea del gas, que llevará esta energía natural hasta la fachada de los edificios, se realiza a través de zanjas

Visones
MENDÍA



Nueva Temporada

**Se hacen toda clase
de prendas a medida**

de 130 centímetros de profundidad y 65 centímetros de anchura, abiertas preferiblemente en las aceras.

Andueza matiza que, aunque se intenta que las zanjas se abran a un lado de la calle, en el caso de algunas zonas como el Paseo de la Inmaculada, ésto no va a ser posible. En la citada calle, la canalización "va a tener que ir prácticamente por el centro de la calzada" debido a la saturación que tienen las aceras con los servicios de aguas pluviales y fecales instalados por la Mancomunidad.

Esta circunstancia, subraya, no debe alarmar a los vecinos, ya que está previsto realizar los 500 metros del Paseo de la Inmaculada en quince días, y se habilitará durante ese tiempo un carril para que puedan circular los vehículos.

Andueza es consciente de que la gente de Estella "se muestra reacia a que les abran las calles, porque tienen malas experiencias de obras anteriores", y reconoce que la parte vieja de la ciudad "costará bastante tiempo".

En relación a la posibilidad de que una mala realización de las obras pueda provocar futuros escapes, otro de los temores de los estelenses, Andueza especifica que "la gente no tiene por qué tener miedo", y recuerda que "Ecay Andueza" ya ha canalizado el gas anteriormente en Tafalla, Huar-te-Pamplona y parte del Casco Viejo de la

capital navarra.

Por otro lado, cabe destacar que Fernando Moreno, representante de "ECA S.A.", empresa inspectora contratada por Gas Navarra, es el encargado de supervisar las obras y seguir todo el proceso de cerca.

Moreno explica que para cuando se mete el gas "la tubería está muy probada", y especifica que antes de empezar a funcionar la red tiene que pasar una prueba del Departamento de Industria en la que se detecta cualquier posible riesgo de fuga.

OTRAS FASES

Gas Navarra acometerá la segunda fase de canalización de enero a mayo de 1995. Ésta discurrirá por plaza San Martín, Fray Diego de Estella, Carlos VII, Monasterio de Irache, avenida Yerri, plaza de la Paz, Arróniz, las viviendas unifamiliares de Zumalacárregui y plaza San José.

La tercera y definitiva fase se desarrollará entre junio y diciembre de 1995, y abarcará las calles Merkatondoa, camino de Logroño, Lizarra, Guesálaz, La Berrueza, Valdega, La Corte, Andía y Tafalla.

De las calles que atraviesa la red general, por donde va la tubería principal, se derivará el gas hacia otras calles mediante válvulas con ramificaciones situadas en las bocacalles, lo que convertirá al final toda la instalación en un anillo. De esta manera, el suministro de gas estará garantizado para 1996 en todas las viviendas de la ciudad.

CONCURSO de ELECCION de MISS TIERRA ESTELLA VALEDERO para MISS NAVARRA

•DIA:

Viernes 21 de octubre

•HORA:

11 de la noche

•LUGAR:

Discoteca Trovador • Estella

•PROGRAMA:

-Desfile de Moda

-Presentación de candidatas

-Actuaciones en directo

•Javier Purroy y Kristina Iribarren

-Sesión Discoteca

Si QUIERES SER UNA de LAS CANDI-DATAS AL TÍTULO de MISS ESTELLA,

LLAMA AL TELÉFONO 24 80 29

y TE INFORMARÁN.



Nueva temporada

OTOÑO INVIERNO

Boutique MAEL

- MADRINAS • TRAJES • FALDAS •
- BLUSAS • CAZADORAS • BOLSOS •
- COMPLEMENTOS • ZAPATOS •
- ALTA PELETERIA • TALLAS GRANDES •

Boutique MAEL • C/ Príncipe de Viana, 16 (Junto a Centra)
Tel. 55 47 64 • ESTELLA

Santiago Arrastia Echegaray; alcalde de Aberin

- **Nombre:** Santiago Arrastia Echegaray
- **Edad:** 42 años
- **Profesión:** Trabajador de la construcción
- **Número de habitantes del pueblo:** 60
- **¿Tiendas?:** Ninguna. A las ocho y a las nueve de la mañana viene una furgoneta con el pan. El resto de compras las realizan los vecinos en Muniain de la Solana.
- **¿Bares?:** Ninguno
- **Patrón:** San Pedro y la Degollación de San Juan, que se celebra el 29 de agosto
- **Escuela:** Los niños van a Muniain de la Solana hasta quinto de EGB. Después van a Estella
- **Médico:** Un día a la semana hay consulta en Muniain. El médico es del Centro de Salud de Estella.
- **Cura:** Compartido con Morentin y Muniain.
- **¿Cuántas horas dedica al puesto de alcalde?:** Dos horas a la semana, más otras dos en los plenos que celebramos una vez al mes.
- **¿Alcalde por vocación o por obligación?:** Llevo dos candidaturas y si la primera fue por vocación, la segunda fue porque no había nadie. A la tercera ya no llego.
- **¿Pertenece a algún partido político?:** No. Somos una candidatura independiente que luego en las selecciones generales vota por el partido de su preferencia.
- **¿Qué falta en el pueblo?:** En apariencia puede parecer que le falte de todo, porque por tener no tiene ni teléfono público. Sin embargo, al estar tan cerca de Muniain de la Solana sus necesidades están cubiertas, puesto que la distancia entre los dos pueblos es de unos 500 metros. Además, si antes los partía la variante, ahora hemos hecho un pasadizo por debajo de la carretera que comunica las dos localidades.
- **¿Y qué le sobra?:** Nada. Es un pueblo muy bonito, con casas antiguas como el Palacio



que está al lado de la Iglesia, que por cierto, es otro edificio con historia.

- **¿Cuál es la parte más bonita del pueblo?:** Para mí, la parte alta, donde está la Iglesia, con vistas a todos los contornos de alrededor.
- **¿Cómo son sus relaciones con Estella?:** Siempre procuro hablar con Estella por cualquier tema. Nos llevamos bastante bien.
- **¿Se aprende cómo alcalde?:** Se conoce a las personas mucho mejor, sobre todo a los amigos. Los hay que lo siguen siendo; pero otros, que así lo parecían, luego te desilusionan con sus críticas por la espalda. La crítica debe venir siempre de frente.
- **¿De qué se siente especialmente orgulloso en su labor?:** A parte del pasadizo que comunica Aberin con Muniain, también estoy satisfecho de haber asfaltado dos o tres calles del pueblo y del proyecto de las piscinas, que entre estos dos pueblos, se piensa construir.
- **¿Y una decepción?:** El envejecimiento de la población.
- **¿La gente joven forma parte importante del pueblo?:** Hay dos que son concejales y se encargan de organizar los tres días de fiesta del pueblo. Tienen 42 años; después hay un chico de 20 años, y como también hay tres matrimonios jóvenes pues contamos con ocho chavales. Y eso, a parte de la labor de los concejales, se nota en la vida del pueblo, que poco antes estaba más muerta. Ahora el ambiente de los jóvenes se deja sentir por ejemplo en fiestas de una manera especial.
- **¿Y la gente mayor?:** Hacen sugerencias sobre lo que creen que debe ser bueno para el pueblo.
- **Una tradición o una curiosidad:** Lo más curioso de Aberin es que es un pueblo que está lleno de pasadizos, que parten de la Iglesia y comunican con las casas del pueblo. No se sabe cual era su función.



CLINICA VETERINARIA VICTOR ANDUEZA

HORARIO de CONSULTA
Mañana: de 10:00 h. a 1:30 h. • Tarde: de 5:00 h. a 8:00 h.

C/ Fray Diego, 23
Tfno: 54 62 50 (Clínica) • 54 38 54 (Particular) 31200 ESTELLA



- HABITACIONES
- COMIDAS Y MENUS

ESPECIALIDAD:
- Merluza a la Kosquera
- Ajoarriero
- Chuletón

Abrimos a las 7 de la mañana

C/ Merkatondoa, s/n Tfno: 55 39 57 ESTELLA

MODA INFANTIL



GOGO

Bebés de 0 a 8 años

C/ Mayor, 37
Tfno: 55 46 41 ESTELLA

Máscara

Francisco Muñoz

El signo de estos tiempos post-modernos, decía en mi anterior artículo citando a Jean Beaudrillard, es el de la sustitución de lo real por sus símbolos, lo hiperreal, una simulación de la realidad que se superpone sobre la realidad misma ocultándola y sustituyéndola. Este fenómeno se extiende de forma generalizada por todos los ámbitos de lo humano y recorre hoy día el arte, la economía, la comunicación, la cultura e incluso las relaciones interpersonales. En la economía, el precio se ha superpuesto al valor y le ha reemplazado; la riqueza se sustituyó por el oro, el oro por el dólar, el dólar por los derechos especiales de giro, al final la economía ha alcanzado niveles de abstracción muy superiores a los de la pintura contemporánea, y son ricos, no los países que poseen recursos naturales y trabajan duramente, sino los que poseen los centros de decisión sobre el precio de las cosas despojadas de su auténtico valor. En el arte, el objeto artístico se ha convertido en mercancía de alto precio, su adquisición es, a menudo, más una cuestión de inversión económica que de gusto y sensibilidad estética, la firma del artista es el valor más allá del contenido real del objeto, la crítica se sustituye por la publicidad, el éxtasis ha sido suplantado por el papantismo. Los nuevos medios de comunicación han sustituido al mensaje y lo

han tornado en autopropaganda. La cultura televisiva ha ido educando unas conciencias poco imaginativas de tal manera que algunas personas acaban creyendo que pasar del sufrimiento al placer es simplemente una cuestión de zapping, que se pueden crear paraísos hiperreales a base de polvos, elixires o filtros mágicos diseñados por la química, o bien que la elegancia, el talento y el coraje pueden ser sustituidos con éxito, por la moda, la cosmética y el marketing. Las afiladas palabras han perdido su inocencia pristina, se han desgastado y es corriente ver que algunos palabrerros las tuercen, las chulean, las utilizan para incomunicar, para intoxicar y las llegan a hacer herramientas inservibles y romas. En las relaciones interpersonales la palabra va dejando paso al gesto y al look; los lugares de encuentro han sido convertidos en lugares de consumo, los individuos asumen roles este-reotipados que sustituyen la vida por el juego y la realidad por el deseo, con consecuencias trágicas en muchas ocasiones. El fenómeno es tan hiperreal que a veces alguien elige el rol de víctima y acaba exhibiendo sin pudor los estigmas de su pasión con tanta vehemencia que puede llegar a convencerse a sí mismo de la realidad de su delirio.

No digo que sea este el caso de Andrés Santamaría, él probablemente tiene molestias reales; tiene necesidad de dormir y oye voces y cantos tan desafinados que son molestos a cual-

quier nivel de decibelios, esta es la realidad. Pero vivir en sociedad tiene sus ventajas y sus inconvenientes, aporta un cierto grado de seguridad y confort, pero también obliga a las personas a admitir unos niveles de incomodidad regulados por la ley. La ley tiene establecido, aquí y ahora, que el nivel sonoro máximo permitido por la emisión de una actividad molesta, es de 30 decibelios medidos en el dormitorio más afectado de la vivienda más afectada. En menos de un año que lleva funcionando el karaoke bajo su vivienda él ha requerido los servicios de medición de la Policía Municipal en multitud de ocasiones y sólo en una ocasión llegó a registrarse 31 decibelios, todas las demás han dado resultados inferiores. El dice que se han hecho otras mediciones, al parecer por amigos suyos, y que en ellas se superan estos registros, yo le he ofrecido antes en privado y ahora públicamente contrastar ambas mediciones pero no he recibido contestación, esta es también la realidad. El recurso a la mentira, al adjetivo descalificativo, al pasquín por las paredes, a escandalizarse porque el insultado responde, a acusar de parcialidad a quien no falsea la realidad a su favor, la tendencia a señalar al contrario como ajeno, como no perteneciente al grupo del nosotros y que por lo tanto no nos comprende, la utilización de mensajes subliminales de amenaza configuran la hiperrealidad, la máscara.



ESPECIALIDAD EN:

- Chuletón
- Costillicas
- Besugo

Plaza Santiago, 3
Tfno: 55 45 09 31200 Estella

TUS MEJORES
NOVAS

SCHERZO

ESCUELA DE MUSICA

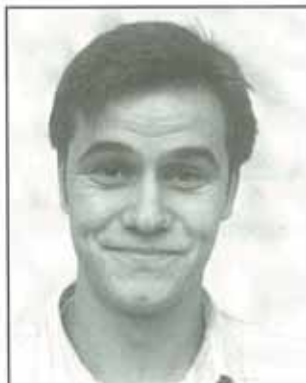
ACTIVIDADES Y MATERIAS:

- *Iniciación a la música
- *Solfeo *Armonía *Piano
- *Guitarra *Violín *Saxo
- *Trompeta *Trombón
- *Bombardino *Clarinete
- *Flauta *Txistu *Acordeón

C/ Fray Diego, 22 ESTELLA
Tfno: 54 68 67

¿Qué opina usted de las actividades culturales que se realizan en Estella?

La Semana de Música Antigua, los tres días de Jazz, las exposiciones del Banco Atlántico, del Museo Gustavo de Maeztu, de la Casa de Cultura, Almudí... son algunos de los ejemplos que se pueden citar cuando aludimos a la actividad cultural de Estella. Sin embargo, aunque en apariencia no faltan los actos, la gente no parece del todo satisfecha. ¿Motivos? Unos hablan de la falta de publicidad de estos actos, otros de que no exista ni un cine, y algunos aluden a la carencia de este tipo de actividades en el campo juvenil. Las opiniones de la calle así lo dicen:



Iñigo Maza. 20 años
ESTUDIANTE

No me entero de casi nada. Sé que había algo de Jazz por un cartel que colocaron en el Conservatorio, pero ya digo que de lo demás me entero de oídas, como que durante el verano han hecho muchas cosas. Quizá sea porque no lo promocionan demasiado.



Carmen Elizaga. 69 años
AMA DE CASA

La verdad es que no me preocupó. Si de algo me entero es gracias a mi hijo, Jose Mari Senosiain, que está metido en este tipo de actos, y por él sé que sí hay bastantes cosas. Pero tenían que gastar más dinero para juventud, no tienen cines, no tienen bailes... Y es malo tanto tiempo sin nada que los entretenga.

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

LICENCIA CONCEDIDA 15•OCT•93/CALIFICACION OFICIAL. N° EXPEDIENTE 31/0064/93

OCASION LIMITADA • VEN Y ENTERATE

AYUDAS A FONDO PERDIDO HASTA EL 10%. PRESTAMO HASTA 5% EN ZONA EN EXPANSION Y CON EXCELENTE FUTURO ORIENTACION A ELEGIR / VISTAS INTERESANTES SOLO PAGARA UN TERCIO HASTA EL FINAL DE OBRA MINIMOS GASTOS COMUNES (20 viviendas por portal) PRECIO DE VIVIENDA DE 90 M2 UTILES desde 8,700,000 MATERIALES Y ACABADOS DE PRIMERA CALEFACCION INDIVIDUAL. SUELO DE MADERA PUERTAS DE MADERA BARNIZADA CARPINTERIA EXTERIOR ALUMINIO ANODIZADO

INFORMACION EN OBRA

(Junto al Volante)

Tel. 55 23 19

EN ESTELLA

AGOTADA LA 1ª FASE (20 viviendas) INICIAMOS LA 2ª



Me parece que no hay muchas cosas, por lo menos en cuanto a juventud. Sí que pienso que lo anuncian bastante bien, de hecho yo mismo antes pegaba carteles del Almudí y eran bastantes los carteles que teníamos que colocar. Pero, ya digo, que en actividades... Lo justo para que la gente no diga nada.

Javier Echeverría. 20 años
TRABAJADOR



Hay pocas y la verdad es que no me entero de casi nada. Yo tengo interés en estas cosas y la gente joven comenta que se necesitan más cosas para ellos. Pero en mi caso si me entero de las actividades es por mi "moza", y creo que la culpa de mi poca información es porque no hay publicidad suficiente.

Patxi Arbizu. 26 años
TRABAJADOR



Hay pocas. Me parece que están bien promocionadas pero la juventud o los niños no tienen nada para ellos. Para la gente mayor opino que si bien hay más, también es cierto que nos conformamos con menos.

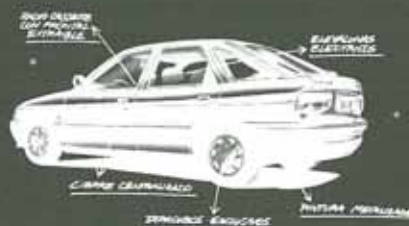
Carmen Urrea. 34 años
AMA DE CASA



El mes de septiembre ha estado muy bien, con la Semana Sefadí, la música medieval... Además pienso que hay bastante publicidad sobre el tema, en radio, periódicos y revistas. Pero deben seguir potenciando este tipo de actividades e incluso iniciar algunas nuevas, por ejemplo específicamente para la tercera edad o los jóvenes, y así dar más divulgación a la cultura.

Mari Sol Larumbe. 50 años
PARADA

Esto te lo damos muchos.



Esto, además, sólo Ford.



ESCORT ATLANTA

También hay un Escort CLX con airbag y aire acondicionado de serie.
Llama e infórmate en el teléfono 900 51 51 51.



CONCESIONARIO
EN ESTELLA

VERSAUTO



Polígono Merkatondoa, s/n • Tfno: 55 18 37

En LODOSA **AUTO-CLAVE**

En LARRAGA **HERMANOS CORTES**



Bar LP

- Aperitivos selectos:
Jabugo, paté, etc.
- Gran variedad de
cervezas de importación.



CERVEL S.L.
Importación de cervezas
Distribución de bebidas

Plaza de los Fueros • Teléfono: 55 40 70
ESTELLA

**ANCIN
FIN DE SEMANA
DE FIESTAS
EN HONOR A SAN FAUSTO.**

SABADO

17:00 h.:

- Carrera ciclista.
Trofeo San Fausto.

18:30 h.:

- Música en el Frontón

22:00 h.:

- Toro de Fuego

22:30 h.:

- Cena Popular

00:30 h.:

Verbena

DOMINGO

12:00 h.:

- Misa en honor al Patrón,
San Fausto, amenizada por la
rondalla Guilaudban

13:00 h.:

- Lunch Popular
en el Frontón



PEÑA REAL MADRID

Se informa a todos los simpatizantes del Real Madrid de fútbol y lectores de "Calle Mayor", que se está formando una super-peña madridista local en Allo.

Los que estén interesados en inscribirse y formar parte viva de la misma escribir a:

Peña Madridista
C/ Norte, 7 Bajo (Allo)

Más sobre los gigantes

Ana Rubio

Araiz de la propuesta de CUE-LKB solicitando que los gigantes desfilen en órdenes diferentes al habitual (rey blanco, reina blanca, rey negro, reina negra), por considerar que se reproducen así valores sexistas y racistas, se han suscitado en Estella abundantes polémicas.

Después de mucho discutir, y una vez serenados los ánimos, creemos oportuno sacar de nuevo el tema a colación pues lo consideramos suficientemente importante.

En nuestras discusiones, uno de los argumentos más utilizado por quienes rebatían la propuesta era que "Es una tontería en la que ni siquiera habían reparado". El no haber reparado en ello no quita importancia a la cuestión sino que nos da idea de su carácter subliminal (informaciones y/o valores que se nos transmiten sin que seamos conscientes de ello); es subliminal, por ejemplo, la idea vendida por los publicistas de que todos debemos ser guapos y sanos.

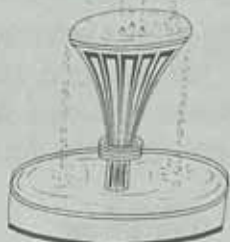
El potente mensaje subliminal que nos transmite el orden tradicional de los gigantes entra en contradicción con la enorme tarea de COEDUCACION NO SEXISTA, NO RACISTA, que la sociedad, con la escuela a la cabeza, está llevando a cabo con los más pequeños; así lo recogen las actuales leyes de educación. A nadie se le escapa el carácter definitivo y de refuerzo de la educación que tienen las fiestas; también en fiestas se educa y se transmiten los valores, a menudo "tradicionales", destinados a ser asumidos en forma de roles y comportamientos por los niños.

Se ha achacado a CUE-LKB de ocuparse de una cuestión "intranscendente" existiendo problemas mucho mayores. Ocuparse de las "cosas pequeñas" no quiere decir despreocuparse de lo importante; sobre esto, comentar que el citado grupo es uno de los socialmente más comprometidos del Ayuntamiento, que reiteradamente ha mostrado su apoyo y su preocupación por cuestiones como el medio ambiente, la solidaridad internacionalista, la juventud y su problemática... Como ejemplo decir que parte del dinero recaudado por la coalición en la barraca de fiestas iba destinado a Ruanda y Cuba; aunque a lo mejor esto tampoco sean "cosas importantes"...

No consideramos que el de los gigantes sea el principal caso de transmisión de valores sexistas-racistas, ni por supuesto el único, pero es un buen comienzo que sirve para llamar la atención; se trata de un ejemplo simbólico que nos debería llevar a ampliar los horizontes de la crítica al sexismo, racismo en otros casos: de las niñas se espera que seamos bellas, dóciles, cuidadosas y sensibles. De los niños que sean agresivos, autoritarios, descuidados, deportistas y gamberros; el objetivo de la coeducación es romper esquemas y formar personas responsables, solidarias, afectivas, autónomas y creativas.

Otro de los argumentos manejados es que "es así desde siempre". Lo tradicional no es sinónimo de bueno; así hace veinte años era tradicional que las mujeres no trabajásemos fuera de casa: ¿Es ello argumento justificativo de que las cosas sigan igual?... "No hay que ponerse así, ¿Qué más da?": si da igual ¿Por qué esa oposición rotunda a variar el orden de la comparsa...?

BAR LA FUENTE



Tel. 53 41 26

ANCIN

Felices Fiestas

LERMA

Snack Bar



- Desayunos
- Fritos
- Banderillas
- Aperitivos

En el centro de Estella, un toque de distinción.

Tfno: 55 10 90

COMODIDAD



En la Urbanización Zaldu de Estella hemos conseguido que los ya instalados vecinos estén disfrutando de su vivienda en las mejores condiciones.

Si está interesado en conocer las instalaciones, apresúrese porque sólo quedan unas últimas unidades de chalets y viviendas unifamiliares que acabamos de construir.

EN SAN ADRIAN:

- En la nueva y céntrica plaza de la villa, venta de viviendas y garajes.

EN CAMBRILS:

- Apartamentos de 1º calidad, a 200 m. de la playa con vistas al mar.



Infórmese en...

**CONSTRUCCIONES
GOÑI MARCOTEGUI hnos. s.a.**

•Vellín.

por Elvira Ganuza

Los domingos de verano, después de comer, cuando todavía un sol de justicia, caía a plomo sobre la ciudad, nos reuníamos con los amigos, chicos y chicas de la cuadrilla, en las barandillas que cercaban uno de los lados de la plaza. Salíamos de casa sigilosamente dejando resbalar la puerta con cuidado detrás de nosotros; y contestando casi con susurro, a la pregunta de a dónde íbamos a aquellas horas de la tarde con la que caía. La respuesta siempre era la misma; a Vellín.

Podíamos llegar a reunirnos, diez ó doce, tal vez más. Siempre faltaban bicicletas, pues todos no disponíamos de ellas.

La solución llegaba montando uno en el sillín, otro en el asiento posterior, y un tercero encima del manillar, haciendo éste las veces de equilibrista, desviando su cuerpo de un lado a otro, para que el conductor pudiera ver la carretera, que por suerte para todos se hallaba casi siempre desierta.

El sol de primera hora de la tarde, pegaba sobre nuestras cabezas, y el calor parecía vibrar encima del asfalto, haciendo que el deslumbrante sol cayera con un peso intolerable. El color verde esmeralda de los árboles que bordeaban la carretera, bailaba formando pequeños cuadros abstractos ante nosotros.

Al llegar a Vellín, desmontábamos sudorosos y gritones, riendo a carcajadas y corriendo en busca del lugar más sombrío y cercano al río. Nos desnudábamos apresuradamente, quedando en bañador en un santiamén. Nos zambullíamos apresuradamente, en aquellas aguas transparentes, profundas y heladas, tanto que a veces nos cortaba la respiración, teniendo que vencer el frío que te calaba los huesos a fuerza de violentos empujones.

De allí, pasábamos al otro lado del río, donde una especie de charca con sus aguas estancadas color amarillo-verdoso, nos esperaba para resarcirnos de la frialdad anterior, teniendo la impresión de introducirnos en una especie de termas al aire libre.

Ni siquiera se nos pasó nunca por la imaginación, el hecho de que sus oscuras aguas pudieran estar contaminadas.

No debían de estarlo o bien nosotros éramos inmunes a su maldad, ya que nadie dió síntomas nunca, de la más leve intoxicación...

Al caer la tarde, salíamos agotados y exhaustos del agua, para sentarnos bajo la elegante frescura de los chopos, sin otra ambición que la de dejar pasar aquellas horas todavía calurosas de la atardecida, lo más plácidamente posible.

A veces, llevábamos un pequeño tocadiscos portátil, que cuidábamos con esmero. Eran en esos momentos, cuando la voz mágica de Elvis, se elevaba majestuosa por encima de los árboles y los juncos, sin que nadie pudiera explicarse la extraña laxitud casi beatífica que nos envolvía, hasta el extremo de mantenernos en absoluto silencio, sólo roto al acabar la canción.

Al rato, comenzábamos a sentir, una suave brisa que ascendía del río, acompañándonos durante todo el trayecto de vuelta a casa. El aire olía a espliego, la hierba olía profundamente a hierba y hasta el agua del río, parecía querer de ser inodora para sumarse al concierto de fragancias que nos envolvía, mientras los sauces abanicaban el aire con sus largas melenas verdes y los pájaros arrullaban con suavidad nuestras conversaciones teñidas de risas y secretos...

Volvíamos caminando al lado de las bicicletas, dejándonos guiar por el pequeño haz de luz de sus farolas. Y así continuaba un domingo y otro y otro, hasta que el verano terminaba, y los días se volvían otra vez cortos y oscuros.

Los estudios, y sus obligaciones se interponían entre nosotros durante muchos meses, hasta que la llegada de la primavera, mensajera terca del estío, volvía a llenar el aire de fragancias prometedoras, mientras el futuro se abría ante nosotros, como una isla vírgen, todavía sin explorar, ante los ojos perpetuamente asombrados de nuestra incipiente adolescencia.

PASTELERIA ROHDE

Un nuevo concepto de pastelería.

Junto al parking de la estación
Sancho El Sabio, 5 Tfno: 54 60 30 ESTELLA



Abierto desde las 2 de la tarde

C/ Puy, 51 • Tfno: 54 62 61
LIZARRA

Un día de encuentro

Myriam Munárriz

Son cuatro los pueblos que forman el Valle de Santesteban, Iguzquiza, Labiano, Urbiola y Azqueta, y que hace diez años decidieron celebrar por primera vez una fiesta conjunta, la Fiesta del Valle.

Por aquel entonces el alcalde del Concejo era Manuel Abrego y, curiosamente, ha sido un hijo suyo, también alcalde, Miguel Angel, quien hace cuatro años decidió recuperar este día de fiesta que se había perdido. Y es que ya se sabe que el pueblo manda, o así debería ser, y este pueblo pedía que se volviera a celebrar el Día del Valle.

La gente del lugar si lo echaba de menos no era tanto por los actos que se programan durante esa jornada, si no porque en ese día podían reunirse los cuatro pueblos, algo que valora mucho las personas mayores que no tienen la misma capacidad de movilidad de los más jóvenes. Para ellos es realmente importante y emotivo eso de volverse a encontrar con viejos conocidos.

Este año la fiesta se celebró en Urbiola, y aunque sólo fuera un día, el sábado 24, lo cierto es que, como otras fiestas, también tuvo su víspera. El viernes, en la iglesia de Urbiola, a las ocho de la tarde, se celebró una charla sobre la historia del valle a cargo de José Javier López Antón, licenciado en historia. A la cita acudieron no sólo los vecinos del Concejo, entre los asistentes había también mucha gente de los pueblos de alrededor y caras conocidas del "mundillo cultural" de Estella.

Ya el sábado la fiesta comenzó pronto, con los Auroros de Iguzquiza haciendo la ronda por los cuatro pueblos del valle. Después la chiquille-



Fotos: Raúl Vergarachea



ría tenían preparados unos juegos mientras los mayores, como manda la "etiqueta", se "mudaban" para ir a la misa de la una. Más tarde se reunirían todos a la hora de comer, porque el Día del Valle, es el día de la comida en común, a base de caldero bien surtido en ingredientes por el Ayuntamiento.

El único "aguafiestas" del sábado fue el tiempo. Este impidió que la gente comiera junta en

las largas mesas que se preparan para acoger a todos los comensales. La lluvia hizo que las familias se tuvieran que repartir en bajeras, y por tanto, ver como las tertulias se recortaban y los pequeños homenajes que siguen al postre fueran suspendidos. De todas formas la música de la tarde, la que ponía el punto y final del Día, les hizo olvidar a todos el mal tiempo, y como dice el refrán, con buena cara, hasta el año que viene.

**Fontanería
y
calefacción**

Hijos de **J. GARCIA**

Paseo de la Inmaculada, 20 Tfn: 55 06 85 ESTELLA
TALLER: C/ Fray Diego, 40

Cafetería NAPOLI



PLATOS COMBINADOS, SANDWICHES,
BOCADILLOS

Paseo Inmaculada, 74 Tfn: 55 37 11
ESTELLA

Palacios de Arbeiza



Foto: R.V.



Foto: R.V.

Los palacios existentes en Arbeiza son dos:

El primero sería construido hacia 1665 por D. Lorenzo Samaniego y Jaca y Josefa Yáñez y Zufia al serles concedido por el Reino de España el permiso en pago por los 800 ducados que donaron para necesidades de guerra.

Es un edificio de dos plantas con ático rectangular, construido a base de sillares y ladrillo que dan al conjunto cierta belleza. Las ventanas se ven limitadas por rejería; se aprecia además, un rico alero de madera y el escudo propio del palacio.

En 1723 figura como dueño del palacio D. Pedro Morrás.

El segundo palacio sería construido hacia 1727 por D. Joaquín de Arteaga y Zufia al obtener el permiso del reino de España por pago de 300 pesos que había donado para la repartición de la Colegiata de Roncesvalles.

Es un edificio de dos plantas rematado por un esbelto alero de madera y construido casi íntegramente por ladrillo, en el que se aprecia una gran puerta adintelada de entrada a cuyos lados destacan dos ventanas con rejería dispuestas de manera simétrica.

D. Juan Simón de Arteaga era su dueño en 1762; D. Joaquín de Arteaga en 1797.

En la actualidad el conjunto, parece ser, se está rehabilitando.

CONCURSO de CABEZOLARIS

El sábado día 24 de septiembre se celebró en Estella el "I Concurso de Cabezarlaris" de la localidad.

Tras unas disputadas mediciones, en el transcurso de las cuales los vencedores dejaron constancia de sus cabezas, resultaron vencedores Tono Zuza (de Ayegui) y Juana Morrás (de Los Arcos), a los que desde aquí animamos para que triunfen en su nueva faceta artística, en la que les auguramos grandes éxitos.

La lista de dorsales fue como sigue:

- Adeli Pérez
- Patxi Aguirre
- Eduardo Ezcuardia
- Fidel Muguerza
- Marivi Morrás
- Jesus Boneta
- Juan Guinea
- Celia Olleta
- Ulises Urrea
- Ricardo Albizu
- Juana Morrás
- Maiteider Urigüen
- Tono Zuza
- Marijose Pérez

ROMA
BAR

Platos
combinados

C/ Chapitel, 17 Tfno: 54 68 16
(Junto al Hospital viejo)
ESTELLA

EGA
PAN ¡Pruébelo!

¡Pruebe el pan recién hecho en el obrador!

Boutique EGA PAN

Plaza de los Fueros, 17 • ESTELLA
Tfnos: 54 10 62 - 54 66 26



Foto: M.M.

Cuando la pintura es asunto de todos

Texto: M.M. • Foto: R.V.

En la Sala de Exposiciones del Banco Atlántico, Jesús Ruiz Loinaz muestra veinticuatro cuadros de corte figurativo que la espátula convierte en impresionistas.

Su obra, donde se recogen rincones típicos de Estella, así como paisajes de esta ciudad como de otros lugares, puede ser visitada por el público desde el pasado uno de octubre hasta el quince del mismo mes.

Loinaz, aunque palentino de nacimiento, pasó su niñez y parte de su juventud en Estella. Justamente en estos primeros años sintió la necesidad de pintar, necesidad que el tiempo se encargaría de convertir en arte. El camino hasta las exposiciones comienza mucho tiempo atrás, cuando siendo niño acompañaba a los pintores

de Estella todos los domingos por el campo. Ellos fueron sus primeros maestros, y de entre ellos recuerda con especial cariño a Boni Echávarri.

Más adelante, a los dieciséis años, se marchó a Valladolid, y allí ingresó en la Escuela de Artes y Oficios donde le enseñaron a perfeccionar la técnica del dibujo. Finalmente en Madrid estudiaría Bellas Artes.

Dice practicar una pintura fácil de entender, que es tanto para el neófito como para el entendido, quien se puede recrear con su pulida técnica de la espátula y su juego luminoso de colores. Si hay que definir de alguna forma sus cuadros a Loinaz le gusta rememorar las palabras que le dijera una señora en una exposición de Salamanca "Yo no entiendo de pintura pero estos cuadros me entran por los ojos y me llegan al corazón".



TIBURON

• Hace pocos días en la cocina del Bar Izaskun de Estella encontraron una cría de tiburón en el interior de un calamar. Para que quede constancia de ello aquí podéis ver la fotografía. Como todos hemos visto en periódicos no es un caso aislado, sino que de vez en cuando aparecen este tipo de ejemplares. No sabemos qué hicieron con el animal.

CURSILLO de SOCORRISMO

La Cruz Roja de Estella organiza un cursillo de socorrimo básico o primeros auxilios.

El cursillo durará 80 horas. Las clases serán de lunes a viernes de 7:30 a 9:30 de la tarde en el I.P.F.P. (Oficialía).

Los interesados pueden informarse y apuntarse en la sede de Cruz Roja de Estella (bajos del Ayuntamiento) o en la Oficina de Juventud de l Ayuntamiento.

HORARIO:

• Cruz Roja:

De 7:30 a 9:00 de la tarde

De lunes a viernes. Tel. 54 68 51

• Oficina Juventud:

Horario habitual. Tel. 54 63 63

VENTAS:

- Chalet en Irache con terreno
- Casa en Abárzuza amueblada
- Local comercial pasadizo. Con distribuciones
- Pisos en C/ del Puy. Nuevos. 3 habitaciones
- Piso en Lizarra. 4 habitaciones, Segunda mano

ALQUILERES:

- Nave en Merkatondoa
- Piso en C/ Carlos VII. Amueblado
- Bajera en C/ Navarrería
- Local en Plaza de los Fueros

Infórmese de otras posibilidades

Inmobiliaria LOQUIZ

A.P.I. J. Ruiz

COMPRA-VENTA ALQUILERES y TRASPASOS

Pisos, bajeras, terrenos, oficinas, naves, locales comerciales...

Servicios jurídicos, fiscales y economicos propios

Pº Inmaculada, 19-4º
Tel. 55 46 50 • 55 46 11
31200 ESTELLA



Fotos: M. M.

Inaugurados el Colegio y el Club de Jubilados de Oteiza

Myriam Munárriz

En Oteiza estos dos últimos jueves han sido días de inauguraciones y, curiosamente, en ambos casos, la inauguración fue un acto formal porque, de hecho, los dos lugares inaugurados ya estaban funcionando.

En el caso del Colegio Público San Salvador, no es necesario explicar demasiado el porqué, simplemente el horario escolar se imponía a cualquier celebración. El nuevo Club de Jubilados, si ya estaba funcionando antes de su inauguración oficial, era por razones de espacio, y es que, un pueblo de cerca de mil habitantes, en fiestas y con sólo dos bares, se

sentía un poco desabastecido.

Pero con todo, tanto el Colegio como el Hogar de jubilados, tuvieron su presentación oficial y, como manda la costumbre en estos casos, con las bendiciones de rigor, autoridades y vecinos dando la bienvenida a los nuevos edificios.

EL COLEGIO PUBLICO SAN SALVADOR

Fue el Colegio el primer edificio que se inauguró en Oteiza, en concreto el día 22, a cuyos actos asistieron el Presidente del Gobierno de Navarra, Juan Cruz Alli, el Consejero de Educación, Javier Marcotegui y el Director de Planificación e Inversiones, José Morán. Además el

Ayuntamiento invitó a Román Felones, ex Consejero de Educación, a la Asociación de Padres, al Consejo Escolar y al arquitecto de la obra, Pío Fernández.

Pero antes de la inauguración Juan Cruz Alli, acompañado por la corporación de Oteiza, visitó las dependencias de la Casa Consistorial. Desde allí subieron hasta la ermita de San Salvador, lugar donde está ubicado el nuevo colegio.

Eran las doce de la mañana y los vecinos de Oteiza esperaban pacientemente que comenzaran los actos de inauguración. Después de la bendición del párroco de la localidad, el Alcalde de la villa, Pedro Lasa, se dirigió a los presentes. En su discurso se refirió a la necesidad de



RICARDO ROS
Joyería-Relojería



PRESTIGIO RECONOCIDO
PRECIOS DESCONOCIDOS



Baja Navarra, 5 • Tel. 55 46 03 • ESTELLA

CERVECERIA - BAR - NAVARRRO



GRAN VARIEDAD DE BOCADILLOS

Ambiente a todas horas
C/ Navarrería, 29 Tfno: 55 27 57
ESTELLA

¡ODIO LAS DIETAS!

Pero la que hay que seguir con el programa nutricional HERBALIFE es tan fácil que me encanta.

Tfno: 948 - 13 11 35



cambiar las antiguas escuelas por un nuevo edificio que aglutinara, además de las tareas educativas, instalaciones deportivas y que retardara la partida de los niños a Estella algunos años más, hasta séptimo de EGB.

Allí por su parte hizo especial mención a la figura del maestro, que en sus palabras "Ha perdido la estimación social que mantuvo en otro tiempo". Para el Presidente de Navarra es necesario pues resaltar "La verdadera importancia de ser maestro y la responsabilidad que ello conlleva puesto que la escuela es una prolongación del hogar y de su misión personalizadora y socializadora". Esta labor, a la que aludía Allí en su discurso, en Oteiza la realizan cuatro profesores titulares apoyados por personal especialista itinerante que atiende áreas de Euskera, Gimnasia, además de un psicólogo y un logopeda.

A continuación, de la mano del director del Colegio, José Luis De Antonio, visitaron el nuevo colegio que cuenta con dos alturas y una planta de semisótano, donde se reparten los 44 alumnos. En concreto, la planta baja acoge las salas de psicomotricidad, tutoría y zona de

dirección. En el segundo piso están cinco aulas, la biblioteca y la Sala de Profesores. El sótano sirve de gimnasio con sus vestuarios. El conjunto de la obra, al que hay que añadir el patio enfrente del colegio con una pista deportiva, ha costado 45,5 millones de pesetas, de los cuales el Ayuntamiento de Oteiza se ha hecho cargo de tres; el resto fue sufragado por el Gobierno de Navarra.

EL CLUB DE JUBILADOS

Para la inauguración del Hogar del Jubilado la fecha escogida fue el 29, el día de San Miguel que es el patrón de Oteiza, y que desde hace tres años es una jornada dedicada por entero a los mayores del pueblo. Esta vez vinieron Javier Otano, Presidente del Parlamento de Navarra y Ricardo De León, Consejero de Bienestar Social.

El Club, una sala de 136 metros cuadrados, está situada en un bajo de la Casa Consistorial. El local, a parte de una sala de estar apartada del resto por medio de una mampara, cuenta con un bar, cocina, despacho, aseos y almacén.

Para su obra se han empleado 20 millones

de pesetas, quince destinados a acondicionar el lugar y cinco para el mobiliario. Del gasto se han hecho cargo, a partes iguales, el Ayuntamiento de Oteiza y el Gobierno de Navarra. También han participado en el Hogar de Jubilados las dos entidades bancarias de la localidad. Mientras que Caja Rural ha cedido la televisión y video del local, la Caja de Ahorros de Navarra aportará una cantidad económica, aún sin especificar, a finales de este año.

La gestión del Club está en manos de una junta formada por siete personas más el Presidente. Esta junta se encarga de velar por los intereses de los 180 socios del Hogar. Otro aspecto que se puede reseñar en el recién inaugurado local es que el bar del Club se concede mediante subasta por un año, que es prorrogable a cinco, si ambas parte están conformes.

El día terminó con una comida para los jubilados en la Casa Cultural de Oteiza, a la que también asistió Ricardo De León. Javier Otano no pudo asistir porque ese mismo día en Pamplona era nombrado el nuevo Delegado del Gobierno en Navarra, Cesar Milano.

Revelado en
1 HORA

Tel. 55 20 57 • 55 09 44

FOTO
LIZARRA

JOYERIA - RELOJERIA

HENRI - GAR

Taller propio de reparación en Joyería y Relojería

Plaza de los Fueros, 41 Tfno: 55 08 18 ESTELLA

café

LESAGA

EXTRANJERO
TUESTE NATURAL
TUESTE DIARIO



PLAZA DE LOS FUEROS, 12
TFNO: 55 03 43 • ESTELLA



Durante el mes de octubre se produce una catarsis en el mundo de la moda, ya que estos días se presentan las colecciones de los grandes diseñadores para la temporada otoño-invierno en las pasarelas de Madrid, Barcelona, Milán, Londres, París y Nueva York.

Las firmas más importantes, con sus creadores a la cabeza, llegan con aires nuevos y definen

las líneas de conducta estilística que seguirá todo el mundo durante los próximos meses.

Para los que aún no tienen claro cuáles son las tendencias de la moda para este otoño-invierno, Calle Mayor muestra algunas pistas de la ropa cálida y confortable en la que hombres y mujeres pueden sumergirse cuando los días nublados comienzan a adueñarse de la situación.

Las siluetas femeninas crecen y se estilizan con entallados trajes pantalón de corte masculino y con faldas largas y rectas, en las que resulta imprescindible una profunda aber-



tura "vamp" que descubre botas y zapatos con tacón de aguja.

Los tejidos masculinos emulan el tradicional espíritu inglés, con cheviot y pana para trajes pantalón y chaquetas. El chaleco ocupa un lugar de honor en los percheros de ambos sexos, y entre los más jóvenes imperan la "ley cebolla" con la superposición de prendas, y las faldas de colegiala muy cortas. El colorido lo ponen los tonos marrones y verdes que siguen siendo, junto al negro y el gris, los colores básicos de las fechas más frías del calendario, salpicados en ocasiones por toques rojos, amarillos o anaranjados.

ESCAPARATES FEMENINOS

Los comercios estelenses se hacen eco estos días de las nuevas tendencias de la moda. Elvira Benito y Marta Ferrer, propietarias de la boutique "Mael", destacan la comodidad y la amplitud de las prendas femeninas de la temporada otoño-invierno.

Trajes chaqueta en cheviot, espiga y cuadros; maxifaldas muy pegadas y con grandes aberturas, conjuntos de punto compuestos por pantalón, jersey, chaleco y bufanda a juego; gabardinas acolchadas y abrigos en las diferentes gamas del beige, forman parte de su escaparate.

Ambas destacan el triunfo de la piel natural sobre la sintética en las nuevas colecciones, y apuestan por los abrigos de ante en distintos colores, algunos con apliques de zorro en el cuello, así como por los chaquetones de doble faz (con pelo por dentro) en tonos tan variados como amarillo, teja, tabaco o naranja. En alta peletería, el toque de distinción lo ponen los abrigos de visón, con vuelo para las más jóvenes, y crece el éxito de los sofisticados vestidos de





fiesta.

Sugestivos bodys, zapatos abotinados y bolsos de piel con grabado de cocodrilo, son algunas de las ofertas completas.



tarias que ofrece "Mael".

SOLO PARA ELLOS

Pablo y Gonzalo Sáinz de Murieta, de "Confecciones San Sebastián", nos presentan los diferentes atuendos masculinos para encarar los fríos aires otoñales.

Conseguir una imagen informal es sencillo con pantalones sin pinzas, jerseys con el cuello sin terminar y chalecos envejecidos bajo los que asoman largas camisas.

Lucir un aspecto al más puro estilo inglés está al alcance de todos con trajes sastre en cheviot y espiga, jerseys de cuello cisne y americanas de tres botones, solapas cortas y coderas.

Para los más duros, vuelven las camisas de cuadros de leñador y los pantalones de pana, mientras que los trajes y americanas entallados y los chalecos de seda con pajarita a juego son una alternativa más elegante para combatir el frío.

Parkas de algodón de color rubí, parkas de ante forradas con borrego, americanas de dibujos, abrigos clásicos, prendas de agua con interiores de lana acolchados, y trajes amelonados (simulando franela) se incluyen entre las prendas de esta temporada.

Una nueva combinación de colores, la de azul marino y marrón, se suma a los habituales tonos oscuros del otoño, y ahora los novios tienen la posibilidad de poner un toque de fantasía a sus trajes de boda con los novedosos esmóquines blancos con rayas y cuello mao.

Francisco Javier Mauleón tam-



ROPA
HOMBRE

Confecciones
**SAN
SEBASTIAN**

C/ Baja Navarra, 2
Tel. 55 05 79 • ESTELLA

30° Aniversario





bién nos informa, desde su comercio "El Ega", de las nuevas tendencias de la moda masculina.

Pantalones de pana, americanas, camisas de cuadros y dibujos geométricos, polares, y corbatas lisas o con cuadros en tonos verdosos, marrones y gris marengo, forman parte de su oferta para el otoño.

Para cuando el frío invernal haga su aparición, Mauleón propone trajes de cheviot, parkas lisas de distintos colores, abrigos clásicos, y gabardinas de teflón. Como novedad de la temporada, apunta las parkas de punto mezcladas con distintos tipos de piel como ante, pecary o nobuk.

PEINADO Y MAQUILLAJE

Si se desea que el cambio de imagen sea total, hay que acompañar al recién estrenado vestuario con nuevos peinados y maquillajes.

En cuanto al peinado, vuelve el estilo "baby doll", con colas de caballo, coletas, trenzas y, en general, el pelo tirante retirado de la cara.

En el maquillaje se apuesta por la mujer hiperfemenina con los labios rojos-rojos sobre rostros maquillados con naturalidad. Y, como sorpresa, se impone esta temporada el esmalte de uñas rojo-negro.



B • A • R



PIGOR

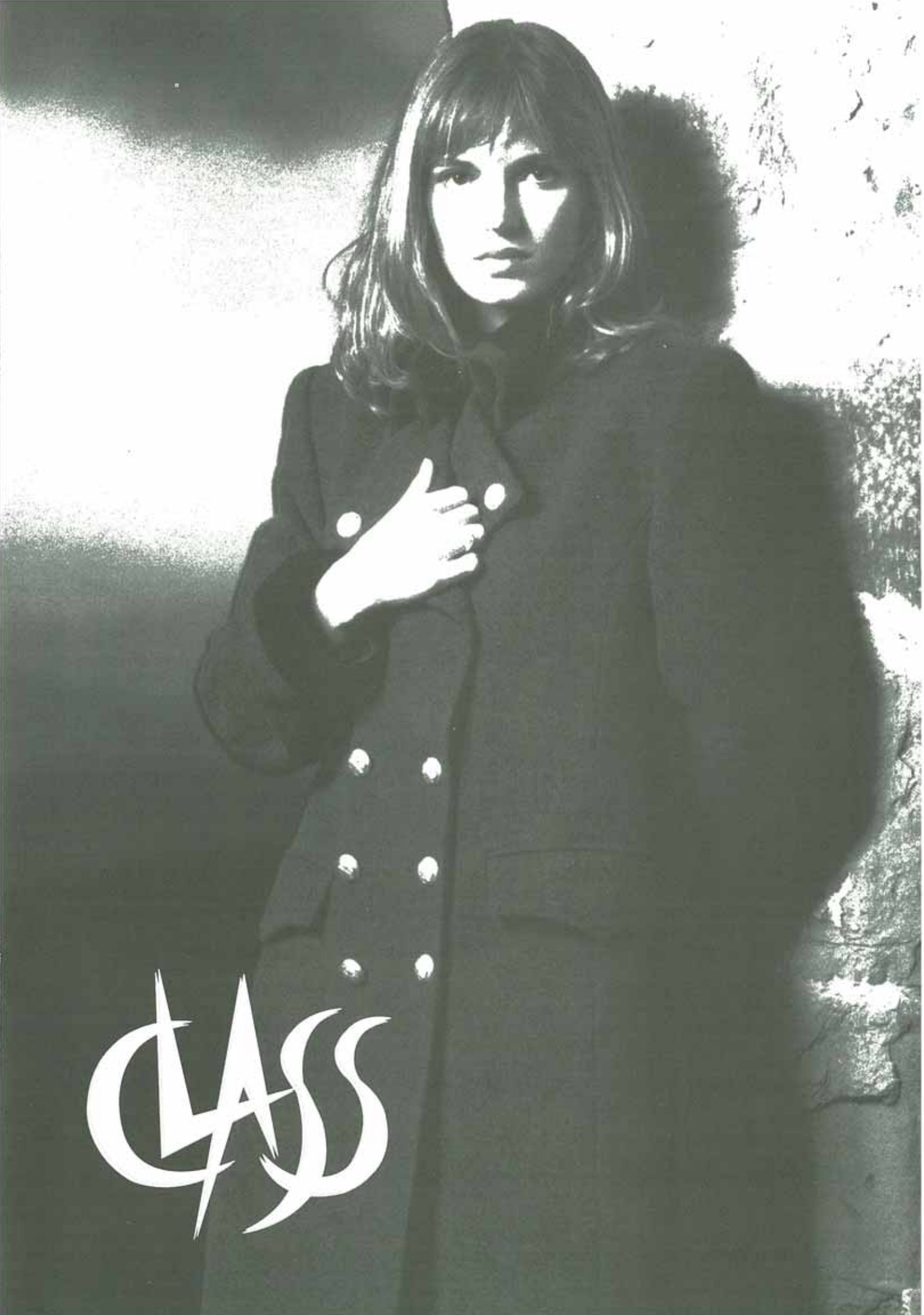
C/ La Estrella, 6
Tfno: 55 40 54
ESTELLA

**EL
EGA**

CONFECCION

FRANCISCO MAULEON

C/ Comercio, 14 - Teléfono y Fax: 55 03 49
ESTELLA (Navarra)



CLASS



Jazz, una cita musical obligada en Estella

Myriam Munárriz

La Comisión de Juventud del Ayuntamiento de Estella organizó para los días 22, 23 y 24 de septiembre la tercera muestra de

Jazz Joven. Los actos, que en principio estaban previstos en Los Llanos, finalmente, y por culpa del tiempo, se trasladaron al Conservatorio, lo cual no restó la afluencia de público, que la organización calculó fue de una media de ciento veinte personas cada día.

El presupuesto para esta muestra fue de 650.000 pesetas, la mayor parte destinada para pagar a los tres grupos participantes, en concreto 468.000 pesetas. El resto se utilizó para cubrir los gastos del equipo de luces y sonido, cena para los músicos, más la pancarta que se colocó en el edificio del Conservatorio de la ciudad, así como la edición de carteles que anunciaban el evento.

Marta Estébanez, animadora juvenil de la Oficina Municipal de Juventud, destaca de esta tercera muestra la calidad de los

tres grupos participantes. Estos eran "Fernando Sánchez Trio", que realiza un jazz clásico, cercano al que se practi-

caba allá por los años 40 y 50. "Magadascar" que por su parte apuesta por una fusión entre sonidos de rock y jazz, mientras que el principal atractivo de "Vocal Feel Quartet" era su solista, Itxaso Gonzalez, mujer formada en el canto clásico.

La animadora juvenil, que a la hora de elegir qué grupos participarían contó con la ayuda de los músicos estellesses Mikel Andueza y Mikel Elizaga, destaca el gran nivel de calidad de la muestra a pesar del corto presupuesto, así como la alta participación del público.

Para ella, es de destacar que en una ciudad pequeña como lo es Estella, exista una gran tradición musical entre la gente, incluidos los jóvenes, para los cuales la Comisión de Juventud prepara actividades musicales que abarquen diferentes estilos, y así, cubran las necesidades de todos.

La meta de esta muestra es alcanzar una resonancia regional, para lo cual sería necesario subir el presupuesto que permitiera contratar a grupos, sino de mayor calidad, si grupos conocidos que arrastraran a más público hasta la Ciudad del Ega.



RIEYU
JOYERIA & RELOJERIA

C/ NUEVA, 14 • Tfnos: 55 11 34 • ESTELLA

DISCO - BAR

Dos Pasos



C/ Inmaculada, 74 Tfnos: 55 33 63 ESTELLA

KARAOKE

Abierto desde las 3 de la tarde

Bar
KATXETAS

Estudios de Gramática, 1
Tfnos: 55 00 10 ESTELLA

MANHATTAN

DISCO BAR

C/ Yerri, 2
ESTELLA (Navarra)



Celebrado el I Campeonato de Pesca para mayores de 60 años

M.M.

El pasado domingo dos de octubre tuvo lugar la final del I Campeonato navarro de pesca para mayores de 60 años. El campeonato, organizado por la Asociación de Cazadores y Pescadores de Estella y patrocinada por Caja Rural de Navarra, se hizo en el Coto de Arinzano, siendo 36 los veteranos pescadores que habían accedido a la final.

Para acceder a esta final, todos los domingos de septiembre, en el mismo escenario, los participantes debieron sortear cuatro eliminatorias. En éstas, eran veintiocho los pescadores que debían mostrar su pericia, clasificándose de cada tanda nueve.

Así, el dos de octubre, desde las nueve de la mañana, los 36 concursantes, acompañados cada uno por un juez, se repartieron por el Coto de Arinzano a la "caza" de las diez truchas que la organización pedía como máximo para optar al premio. No había problemas de escasez de truchas ya que, para dicho evento, el Departamento de Medioambiente del Gobierno de Navarra donó dos mil quinientos ejemplares. El mismo departamento surtiría de treinta mil más para el resto del año.

Jesús Echeverría, presidente de la Asociación de Cazadores y Pescadores de Estella, estaba muy satisfecho tanto de la participación, había representantes de todas sociedades de caza y pesca de Navarra, como de la asistencia de público, con una media de cien espectadores los días de las eliminatorias y cuatrocientas personas el día de la final. Al acto estaban invitados los miembros del Departamento de Medioambiente, Javier Otano y los presidentes de la Federación de Caza y de la Federación de Pesca, Ignacio Aystarán y Jaime Zabala. Tan sólo acudirían estos dos últimos, puesto que Otano

disculpó su ausencia por tener otra reunión concertada.

La jornada terminó a las doce y media cuando el jurado anunció la clasificación final. Para otorgar los premios se tuvo en cuenta, además del cupo de las diez truchas, el peso de los peces y el tiempo invertido en su pesca. Según esto, la lista de ganadores fue la siguiente:

PRIMERO-José Martínez Centeno de Pamplona. Este, con 78 años era el más veterano entre los participantes. Además en su "curriculum" está el haber sido el Campeón de España a la pieza más grande. Recibió el trofeo de manos de Eusebio Lacalle, director de la oficina de Caja Rural en Estella, así como un sobre con cincuenta mil pesetas, que le fue entregada por Vicente Fandós, Consejero de Caja Rural. Esta entidad bancaria, si los premiados tenían cuenta en alguna de sus sucursales, doblaba las cantidades percibidas.

SEGUNDO-José Antonio Apechea Zubiri de Goizueta. 66 años de edad. Para él fueron las treinta mil pesetas que le correspondían al segundo, que fueron entregadas por el presidente de la Federación de Pesca, Jaime Zabala. El encargado de entregar el trofeo al segundo clasificado corrió a cargo del alcalde de Estella, José Luis Castejón.

TERCERO-Luis Chasco Marturet de Estella. 68 años. El presidente de la Asociación de Jubilados de Estella, Leandro Garijo, le entregó la copa destinada al tercer puesto, mientras que Pedro Gorriño, del Departamento Comercial de Caja Rural fue el encargado del sobre, con veintemil pesetas. Luis Chasco además, por ser el primer clasificado de la Asociación de Cazadores y Pescadores de Estella, recibió un regalo adicional de manos del presidente de su asociación, un viaje a París para dos personas.



Anacleto Jiménez ganó la VII Milla de Estella

M.M.

Ciento siete fueron las atletas participantes, en diferentes categorías, en la séptima edición de la Milla de Estella que se celebró el día 24 de septiembre en el Paseo de la Inmaculada de la ciudad.

Las clasificaciones finales fueron las siguientes:

•BENJAMIN FEMENINO:

M^o José Drona (C.A. Burlada)
Izaskun Berjera (C.A. Burlada)
Esther Irigoyen (Lerin)

•BENJAMIN MASCULINO:

Carlos Martínez (Lodosa)
Cristian Alonso (Estella)
Iñigo Irrisari (Tudela)

•ÁLEVINES FEMENINO:

Sandra Unzu (C.A. Burlada)
Laura Randez (Estella)

•ÁLEVINES MASCULINO:

Jesús Ribón (Lodosa)
David Palomo (Villaba)
Angel Vidaurre (Estella)

•INFANTILES FEMENINO:

Elisa Rubio (C.A. Burlada)
Leticia Morrás (C.A. Burlada)
Vanessa Villanueva (C.A. Burlada)

•INFANTILES MASCULINO:

Leopoldo Gil (C.A. Burlada)
Fernando Unzu (C.A. Burlada)
David García (C.A. Burlada)

•CADETE FEMENINO:

Amaia Arraiza (C.A. Burlada)
Amaia Betelu (Pamplona)
Ainhoa Valencia (C.A. Ederki)

•CADETE MASCULINO:

Iñaki Bidal (C.A. Ederki)
Eliás Labiano (Murillo)

Pablo San Martín (C.A. Iranzu)

•JUNIOR MASCULINO:

Pablo Arrastía (Pamplona)

Antonio Echeverría (C.A. Ederki)

Jose Angel López de Alda (C.A. Iranzu)

Dentro de los invitados

para participar en la Milla la clasificación final quedó de la siguiente forma:

1-Anacleto Jiménez (Rioja).

4 minutos y 30 segundos

2-Gabriel Garin (C.A. Iranzu).

4 minutos y 31 segundos

3-Jon Azketa (Vizcaya).

4 minutos y 31 segundos

4-Ramiro Morán (Castilla-León).

4 minutos y 33 segundos

5-Mateo Cañellas (Balears).

4 minutos y 33 segundos

CLUB ATLETICO IRANZU

La Milla de Estella fue organizada por el Club Atlético Iranzu de Estella, para lo cual contaron con un presupuesto de setecientas mil pesetas, cantidad que fue aportada por el Gobierno de Navarra, el Ayuntamiento de la ciudad, Super Ser y Caja Rural de Navarra.

Este Club lo forman sesenta socios, cuyo presidente es Gabriel Garin. El presupuesto anual asciende a doscientas mil pesetas, a parte de un convenio con Caja Rural, que sufraga parte de las pruebas que el Club organice y les facilita la compra de material deportivo a mitad de precio.

En este su segundo año de formación, el Club Atlético Iranzu, mediante un acuerdo con el Ayuntamiento de Estella, que se encarga del material de la escuela, además de pagar a monitores del propio club, tiene como una de sus metas promover el atletismo entre los chavales más jóvenes. Para ello, todos los

martes y los jueves, a las cinco de la tarde en Los Llanos, se invita a estos chicos a iniciarse en este deporte. Quizá entre ellos se encuentre un futuro ganador de la Milla de Estella.





Foto: ca

El kárate en Estella

Gimnasio Kárate "El Puy"

En este mes de octubre, el Gimnasio Kárate el Puy, cumple su décimo aniversario a las órdenes del maestro Javier Azanza, deseando por ello dar a conocer un poco más este atractivo Arte Marcial, así como los logros alcanzados durante esta década.

El Kárate, Arte Marcial de origen japonés basado siempre en la auto-defensa, es quizá uno de los mayores contribuyentes a desarrollar en las personas que lo practican continuamente, una confianza y seguridad, concentración, respeto y educación, así como una buena condición física, condiciones todas ellas básicas para una mejor vida. Dentro del Kárate, nuestra escuela trabaja el estilo SHOTOKAN, quizá el más practicado en el mundo, teniendo como características principales su gran trabajo de cadera, la potencia en sus técnicas y la solidez de sus posiciones, dando todo ello a este estilo una gran riqueza corporal y visual.

En el Kárate no existe límite de edad para su práctica, tanto es así que tenemos alumnos desde los cinco años hasta los setenta y tres el mayor, siendo este último además CINTURON NEGRO, lo que nos da una idea clara de lo anteriormente dicho.

Como ya hemos indicado anteriormente, el Gimnasio Kárate El Puy

está dirigido por el Maestro Javier Azanza Pinillos, el cual ostenta los títulos de CINTURON NEGRO 3er. DAN, ARBITRO Y ENTRENADOR NACIONAL, avalados por todos los organismos, tanto nacionales como mundiales.

Durante estos diez años en el Gimnasio Kárate El Puy se han obtenido los siguientes resultados:

A nivel técnico 24 cinturones negros.

- Infantiles - 9; • Primer DAN - 10;
- Segundo DAN - 3; • Tercer DAN - 2;
- Monitores - 2

A nivel de competición.

En Campeonatos Navarros:

INFANTILES:

- Campeones - 3
- Subcampeones - 4; • Terceros - 5
- JUVENILES, CADETES, JUNIOR Y SENIOR:**
- Campeones 10; • Subcampeones - 8
- Terceros - 10

EN CAMPEONATOS REGIONALES:

- Campeones - 7; • Subcampeones - 4;
- Terceros - 11

EN CAMPEONATOS INTER-REGIONALES Y POR EQUIPOS:

- Campeones - 3; • Subcampeones - 7;
- Terceros - 4

Todo ello puede dar una idea del nivel alcanzado en estos años, siendo éste una gran motivación para continuar en el mismo plano de trabajo y que tan buenos resultados nos está dando.

Así mismo, queremos agradecer a la ciudad de Estella y su Merindad, el apoyo y confianza que no han prestado. Muchas gracias.



Foto: Raúl Vergarachea

Presentación del Club Oncineta Ega Pan de Baloncesto

Myriam Munárriz

El dos de octubre, a las diez y media de la mañana, en el Frontón Municipal Lizarra, se presentaron los once equipos de baloncesto que componen la plantilla del Club Oncineta. Para este año el Club cuenta con tres nuevos equipos de diferentes categorías, como el Senior Femenino, Infantil Femenino B, y Pre-Infantil femenino.

Además hay otras novedades, ya que recientemente se ha creado una nueva liga, en la Categoría Navarro-Riojana, dónde se dan cita los siete mejores equipos dentro de la Comunidad Foral y cinco por parte de La Rioja. En esta categoría participarán los dos equipos juveniles, masculino y femenino, con que cuenta el Club Oncineta. También el número de jugadores ha sufrido durante estos años una variación importante. Actualmente son ciento veinte seis los jugadores repartidos entre los once equipos, cifra ésta también significativa de la importancia que ha tomado el Club en estos años, si tenemos en cuenta que en el primer año, hace ocho, contaban con un sólo equipo. Hace tres años ya eran cinco y el año pasado contaban con ocho. Ahora, como se ha indicado antes, son once, debido en gran parte a la fuerte demanda que el Club Oncineta tuvo por parte de padres y aficionados a este deporte.

El presupuesto con que cuentan es de tres millones y medio, con Ega-Pan como principal patrocinador que aporta un millón de pesetas. Parecida cantidad será la que venga por parte de los

jugadores, que cada temporada, deben pagar ocho mil pesetas. La revista que el Club prepara, con una tirada de mil quinientos ejemplares, supondrá doscientas cincuenta mil pesetas del presupuesto final, que coincide con el dinero que se recaudó en el bar que el Club preparó para fiestas. El resto de aportaciones vienen de la mano de Bodegas Irache, con cien mil pesetas y otras actividades, como las entradas para ver al equipo senior, trescientas pesetas, o los abonos de los socios, por tres mil pesetas, que da derecho de entrada para todo el año, y que puede ser de dos mil pesetas si el abonado es padre de algún jugador.

La mañana de presentación se cerró con el partido que tenían que disputar el equipo Senior Masculino en tercera división. Esta división es conocida también como Primera División Interautonómica, en la que participan equipos de la comunidades riojanas, vascas y navarras. Pero el Club Oncineta, además de competir, tiene otras ocupaciones, como proporcionar monitores a centros base, generalmente jugadores de Senior y Juveniles, organizar desde hace dos años el "Streetball", baloncesto en la calle, para acercar a la gente el deporte y los programas de captación y perfeccionamiento de los jugadores. Hasta que no se inaugure el Polideportivo, a estos jugadores y su juego, habrá que seguir viéndoles en el Frontón y en la Carpa del Instituto Oncineta. Más adelante, los Senior lo harán en el Polideportivo, mientras que el resto de categorías se repartirán entre este y la Carpa.

Bar SOLANA

KARMELO - MARIAN

Muniáin de la Solana

Tel. 55 20 60 • NAVARRA

• Variedad de pinchos • Jamón Ibérico "Joselito" •

• Chorizo Salamanca • Salchichón Ibérico •

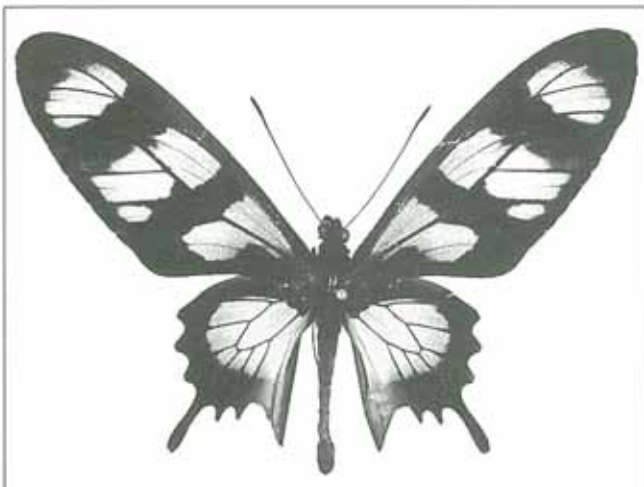
• Repostería casera

MENU del DIA: 1.500 Ptas.

Ejemplo MENU Martes:

- Setas al horno o Ensalada de bacalao
- Solomillo de cerdo ibérico albardado o Pimientos verdes rellenos de marisco
- Postres caseros a elegir
- Vino Rioja
- Este mes: café, coja y puro.

MIÉRCOLES CERRADO POR DESCANSO SEMANAL



Naturaleza muerta y bodegones sobre insectos

Myriam Munárriz

Desde el 20 de septiembre hasta el 2 de octubre en la Casa de Cultura de Fray Diego estuvo presente la exposición "La Atracción por los Insectos", creada por la Sociedad Entomológica Aragonesa y que, gracias a un convenio entre Ibercaja, patrocinadora de la muestra, y el Departamento de Cultura del Ayuntamiento de Estella, se pudo traer para disfrute de la ciudad.

Como si de una colección particular se tratara, los insectos se guardan tal y como recordamos que lo hacen los aficionados por

la entomología o un estudiante de biológicas. Así, cada animal, de acuerdo con su especie y lugar de origen, están colocados dentro de amplias vitrinas de cristal, eso sí, sin que su enganche al corcho sea con un alfiler bien visible como en esas colecciones particulares. Además, dentro de cada "caja" hay un mapa ilustrativo de las zonas habituales del insecto así como su historia y sus costumbres.

La exposición fue muy visitada por el público, no sólo por su vistosidad, también por su valor didáctico, lo cual explica que varios centros educativos se acercaran hasta Fray Diego.



Punto de Información Juvenil de Estella

Lizarrako Gazteentzako Argibidegunea

UN CONCURSO...

El grupo de cultura "Bilaketa" de Aoiz ha convocado la XIII edición de CERTAMEN INTERNACIONAL DE PINTURA, premio "Villa de Aoiz", en el que podrán concursar todos los artistas que lo deseen. El certamen establece un único premio de 600.000 pts al ganador, siendo la temática y la técnica libres. Las obras deberán presentarse en día laborable entre las 17 y 20 horas en la sede del Grupo de cultura "Bilaketa", en la calle Francisco Yndurain, 12 de Aoiz. El plazo de admisión se abrirá el 31 de octubre y se cerrará el 11 de noviembre.

BECAS...

La Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas convoca becas destinadas a realizar estudios o investigaciones en centros docentes superiores de Italia durante el curso académico 1995-96. Está dirigido a licenciados universitarios y estudiantes de últimos cursos de carrera, menores de 35 años. Las solicitudes pueden presentarse en el Registro General del Ministerio de Asuntos Exteriores.

OFICINA MUNICIPAL DE JUVENTUD
PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL

Os recordamos el **horario** de la OFICINA MUNICIPAL DE JUVENTUD-PUNTO DE INFORMACIÓN JUVENIL del Ayuntamiento de Estella-Lizarra, a partir de octubre:

- Mañanas: De lunes a viernes de 8,30 a 2,30
- Tardes: Martes y Jueves de 6 a 8

OFICINA DE INFORMACIÓN AL SOLDADO

- Miércoles y Viernes de 6 a 8 de la tarde



Rondalla GUILAUDBAN

donde tu amistad se hace música

La Rondalla Guilaudban en base al éxito obtenido abre un nuevo curso para niños y mayores.

Si quieres apuntarte hazlo del día 6 al día 17 de octubre de 10 a 1; o también los lunes y miércoles de 5 a 8 de la tarde.

Lo puedes hacer en nuestro local en la calle Navarrería, 58 (Junto al Frontón Lizarra) o informarte en los teléfonos 55 28 58 • 55 50 25



Fotos en 1 hora



**Foto
TOMAS**

Plaza de los Fueros, 30 • Tel. 55 07 87

Manzanas al horno con dátiles

Qué sabores depara la naturaleza a nuestro gacinate sin tener que apechugar con ninguno de los demás, no hace falta que la sangre corra por los mataderos para saborear supinas creaciones naturales, por la gracia de la vida de muchos millones de años, hasta nuestros días. Que eso, sí que es verdad, a parte de otros gustos y maneras que tenemos las poblaciones humanas para alimentarnos. Todo se andará y de aquí a mil años, quizá, consigamos que los sueños sean realidad y vivir... muchos años -sin necesidad de cazar perdices (en el campo o en la jaula), ni comer, por no necesitar el degollar a criaturas de sangre caliente hasta el final. ¡Viva la agricultura acompañada de buena y blanda técnica! Habrá mucho tiempo para ver y platicar de lo humano, de lo divino y al retrete-komuna ir, cuando sea preciso.

Ingredientes:

- Manzanas grandes4
- Dátiles deshuesados y troceados50 gr.
- Uvas pasas25 gr.
- Azúcar moreno25 gr.
- Canela molida1/2 cucharadita
- Sidra (cerveza, vino blanco, etc.)4 cucharaditas

Preparación:

Quite la parte central de las manzanas (mejor en forma cónica, empezando la anchura desde arriba). Haga un corte profundo a media altura alrededor de cada una. (para que no se deforme al asarla, sin llegar a partirla)

Mezcle los dátiles, las pasas, azúcar y canela y utilice para rellenar las manzanas apretando bien.

Coloque en una fuente resistente al fuego y añada la sidra, Ponga en un horno moderadamente precalentado a 180 °C

durante 50-60 minutos, hasta que se ablanden (depende de manzanas). Sirva caliente con natillas o crema de leche, que da la vaca si vive.



GRUPO UNAGRAS

• DISTRIBUIDORA NAVARRA • Supermercados TODO TODO

C/ Príncipe de Viana, 12 • Tfno: 55 00 51
31200 ESTELLA (Navarra)

Mº de la Oliva, 52 • Tfno: 26 71 55
PAMPLONA

El ahorro diario es comprar sólo lo preciso, nunca más de lo necesario. Así de sencillo.

*Ofertas válidas salvo error tipográfico

NUEVAS OFERTAS

PASTAS Ardilla
1/2 Kg.

96,-

PASTAS Ardilla
1/4 Kg.

49,-

ACEITE OLIVA
Elosua Litro 1º

399,-

ACEITE OLIVA
Elosua 5 litros 1º

1.989,-

ACEITE ORUJO
Regioliva 0,4º

309,-

CORTEZAS CERDO
Santa Ana

146,-

APERITIVOS
Monti

99,-

PATATAS FRITAS
Monti

99,-

JAMON SERRANO
Kg.

1.150,-

CHANDAL
NIÑO

1.795,-

CAMISA CABALLERO
Franela

1.595,-

SLIPS CABALLERO
3 unidades

500,-

•CARNICERIA:
Calidad y precio

•FRUTERIA:

Los precios más ajustados
en cada momento

•PANADERIA Y
CROASANTERIA:

Con deliciosa
bollería, recién hecha
y apetitosa

•PESCADERIA:

Con pescados fresquíssimos del Cantábrico
y los mejores precios
de Lonja de cada momento.

Gente mayor y joven!!!

José Bergamín, una luz entre tinieblas

Peio Mari Senosiáin Elizaga

Espero que más de una persona conozca a este personaje tan nuestro. Se fue a la tumba (1895-1983), ya no molesta en vida al régimen actual, mas quedan sus escritos, su poesía, certera hasta la saciedad, hasta "la náusea", que diría otro gran escritor. Su último poema publicado reza así: Si no he tenido en mi vida / en dónde caerme muerto / ¿para qué voy a querer / después de morir tenerlo? No quiero nicho, ni tumba, / ni caja de pudrideros. / Si hay una fosa común, / echad en ella mi cuerpo: o, si no, al mar; o dejadlo / en el campo, sobre el suelo, / para que lo queme el sol / o se lo coman los cuervos.

Como tantos otr@s much@s, tuvo que salir corriendo de la península Ibérica, toda vez que el fascismo vencía la contienda militar: era lo suyo. La república feneció y con ella mucha vida (física, cultural). Y lo que es peor, todavía nuestr@s sabi@s no han salido de las bibliotecas, y ya han pasado 58 años... que "unos días antes del Alzamiento Nacional contra la república, entre el 12 y el 14 de julio (en Madrid), Federico García Lorca, preocupado por el cariz que iban tomando los acontecimientos, lleva a la redacción de Cruz y Raya el manuscrito de Poeta en Nueva York. Su deseo era ver a Bergamín para ultimar detalles sobre la edición. Como no lo encontrase en la redacción, le deja una nota: "querido Pepe: he estado a verte y creo que volveré mañana. Abrazos de Federico". Ese mañana nunca llegó."; a Federico lo fusilaron en Valencia ese mismo año, en 1936. José Bergamín fue un activo partidario de la defensa del gobierno republicano y gran animador de la Alianza de Intelectuales Antifascis-

tas de España, organización que preparó el II Congreso -internacional- de Escritores en Defensa de la Cultura; celebrándose en Madrid, en el mes de Noviembre de ese mismo año. El documento resultante del II Congreso de la Asociación está firmado por gente de la talla humana y moral como: Rafael Alberti, José Bergamín, Antonio Machado, Ilya Ehrenburg, Mikhail Koltzov, Louis Aragon, André Malgoux, Georges Soria, André Violis, Louis Ficher, Gustav Regler, Ludwig Reen y Kurt Stern. Entre l@s asistentes a ese Congreso se pueden citar a A. Carpentier, V. Huidobro, P. Neruda, N. Guillén, J. Benda, O. Paz, C. Vallejo, T. Tzara, A. Tolstoi, R. Baeza, J. Benabente, L. Felipe, Maria T. León, A. Serrano Plaja, J. Gil Albert, T. Navarro...

Aunque discrepo, personalmente, de ciertas actitudes que tomó nuestro escritor en relación a los sucesos de la Cataluña republicana (la C.N.T., el P.O.U.M. y las Juventudes Libertarias se enfrentan a la represión desatada por el gobierno del Frente Popular -zona republicana-. En esos días Andreu Nin -dirigente troskista- es asesinado, -y más personas- como consecuencia de la fallida revuelta, en Barcelona, por la K.G.B. -stalinista-), no obstante supo mantener y rectificar (a mi modesto entender) -en lo humanamente posible, una buena e impecable trayectoria hasta el final de sus días. Aquí, Bergamín, como otra mucha gente, se dejó arrastrar por el canto de sirenas que venían del Este, sin conocer de cerca la "otra realidad"; tal era el control ideológico de los Partidos Comunistas de aquel tiempo, donde el fascismo iba en aumento (Alemania, Italia), los países occidentales (capitalistas) que no querían pararlo y de la Rusia

Soviética salían, sólo, loas de esperanzas, la muerte -al igual que después de nuestra guerra civil- se quedaba en las cunetas, quieta y enterrada, sin "nadie" saberlo.

Llegó del exilio al finalizar el año de 1958, a Madrid, donde vivían sus hijos. Lleno de dificultades para desarrollar su labor literaria, por causa de la férrea censura del régimen franquista, en 1963, escribe: De una España peregrina, / ¿Qué le queda al pensamiento / que no sea convencimiento / de que cree lo que imagina? Cuando el corazón / a ese fantasma irreal, / siente su pulso mortal / idéntico en su latido, / a otro corazón que ha sido / el de un sueño fantasmal.

Ese mismo año, el 2 de Octubre, 102 intelectuales -entre l@s que se encuentran: Alexandre, Aranguren, Sastre, Lain Entralgo, Gabriel Celaya, Buero Vallejo, Carlos Barral, Juan y José A. Goytisolo, Francisco Rabal, F. Fernan-Gomez y el propio Bergamín —dirigen una carta al ministro de Información y Turismo, señor Fraga Iribarne, exigiendo explicaciones sobre el comportamiento de la policía en la huelga desarrollada en Asturias. El actual presidente de Galicia la emprendió con Bergamín, y éste tuvo que exiliarse a Montevideo.

Para finalizar este pequeño homenaje a nuestro filósofo, comentaré que vino a morir a Euskadi (vasco-navarra), harto de tanta "chupuceria y basura", ya lo dijo él: "En Euskadi" Aquí he encontrado mi mar, / ¡la mar poderosa y fuerte!, / aquí encontraré mi muerte / sin tenerla que esperar. Porque también he encontrado / entre el mar y frente al mar / a Cristo crucificado. (en según qué círculos le llamaban -cuando era más joven- "el católico", como Unamuno)

Librería
ADRIAN

LIBROS
PRENSA
PAPELERIA

Le esperamos en
C/ Baja Navarra, 1
(Frente a Heladería Pereda)
Teléfono y Fax: 55 02 44
ESTELLA

20%
Dto.

ROZAS
JOYERIA
NUMISMATICA
Miembro de la Asociación
Numismática Española nº 840

Les desea unas Felices Fiestas

y por cumplir nuestro 25º ANIVERSARIO
les ofrecemos a todo el público de Estella y
maridad con el 20% DE DESCUENTO en todos
nuestros artículos de JOYERIA y
BIBLIOTECA

C/ La Estrella, 7 • Tfno: 55 06 86 - 54 66 25 • ESTELLA

Dime de qué trabajas... ...y sabremos cómo eres

Como todo, la profesión que elegimos tiene mucho que ver con nuestro carácter. Espero que este artículo nos sirva para conocernos un poquito mejor.

No hará falta comentar que esto es sólo una pauta y que las personas a menudo pertenecemos a más de un grupo, pues nuestro carácter es una mezcla de varios.

Vamos a analizar por encima los cinco grupos de profesiones:

•**AGUA:** es el grupo de las profesiones de "miedo". Esto es, profesiones que sirven para contrarrestar los conflictos de miedo, especialmente el miedo al futuro. Dentro de este grupo están los funcionarios y los bancarios. Aunque en estos últimos tiempos habría que cuestionar la seguridad que da un banco.

Estas profesiones aportan básicamente "seguridad" y supeditan otros aspectos como creatividad, iniciativa, autonomía, etc.

Las personas de este grupo son poco amigas de aventuras profesionales o económicas como negocios propios por ejemplo.

Ha de quedar claro que buscar ser un funcionario no es bueno ni malo, simplemente en determinados momentos de la vida necesitamos sentir la seguridad externa (a falta de seguridad interna) y ser funcionarios estará muy bien. Otro problema será conseguirlo.

Con el paso del tiempo nuestras necesidades cambian y la rutina e inercia nos impiden buscar otras opciones que nos aportarán mayor bienestar.

Los órganos más débiles en estas personas son los riñones y la vejiga. Los síntomas pueden aparecer en pelo, huesos, sistema reproductor, oídos, etc.

Vamos a tender a neutralizar el miedo, la inseguridad y la falta de confianza en nosotros mismos a través de la sal y alimentos salados.

•**MADERA:** Corresponden a este elemento las profesiones de crecimiento personal como maestros, profesores, etc. La historia a trabajar en estos casos es la "intolerancia e impaciencia", que tendemos a neutralizar comiendo grasas y frituras.

Los órganos débiles en estos casos son el hígado y la vesícula biliar. Síntomas que pueden aparecer: hepatitis, fobias, alergias, problemas de vista, fácil lesión muscular y rigidez de articulaciones.

•**FUEGO:** Corresponden a este grupo las profesiones que van a trabajar la "conciencia y la creatividad" por lo tanto la historia que van a neutralizar es la "rutina e inconsciencia".

Hay profesiones que son pura creatividad como la pintura, escultura, etc. que quedan encajadas dentro de este grupo.

Las enfermedades que vamos a encontrar en este grupo son:

hiper e hipotensión, taquicardias, anemias, infartos, problemas circulatorios y nerviosos como parkinson, esclerosis múltiple, etc. Estarán aquí incluidas las diarreas que suelen ir parejas a diarreas mentales.

Los gustos alimentarios tenderán al café, licores, estimulantes, bebidas carbónicas, azúcares refinados, etc.

•**TIERRA:** Es el grupo de las profesiones que nos van a ayudar a neutralizar las "dudas" por tanto van a tener mucho que ver con la "acción" como son ingeniería, producción, oficios manuales como mecánico, fontanero, etc.

Los alimentos preferidos van a ser los dulces, lácteos y harinas como pan, pastas, etc.

Los órganos débiles en estos casos son el estómago, bazo, y páncreas. Aparecerán síntomas de gastritis, úlceras gástricas, diabetes, etc. En el polo opuesto a las dudas tenemos la intuición.

"Cuando la razón se desvanece en el momento de actuar y aparece en su lugar una sensación de plenitud puede decirse que se está actuando "intuitivamente". Intuición, esa poco clara (por indefinible) virtud que ha sido el motor de grandes avances de la humanidad.

•**METAL:** Llegamos por último a las profesiones de "gestión", de globalidad. Neutralizan las historias de "apegos, dependencias" y ansias de poder.

Aparecen aquí las personas que dan total prioridad a llevar el control de su entorno. Siempre tenderán a montar su propio negocio y nunca van a estar cómodos de empleados y subordinados.

Los alimentos preferidos van a ser las proteínas (carne, huevos, etc).

Los órganos más débiles son los pulmones e intestino grueso. Aparecerán como síntomas: pulmonías, tuberculosis, depresión, etc.

Por último comentar que una misma profesión puede estar enfocada en cualquiera de los cinco grupos.

Por ejemplo: un cocinero puede montar su propio restaurante y quedará dentro del grupo de metal o grupo de gestión. Podrá buscar ser cocinero de un estamento oficial como un hospital por ejemplo y pertenecerá al grupo agua o de los miedos.

Podrá también ser una persona que enfoca la cocina a la creatividad y está siempre imaginando y creando nuevos platos y estará dentro del grupo fuego o de la rutina-creatividad.

Podrá también estar gestionando la producción en un gran restaurante y pasará al grupo de la acción-duda o de tierra.



ROSARIO
ARMAÑANZAS

DECORACION TEXTIL

Cortinas - Colchas - Mantas

Alfombras - Juegos de cama

Mantelerías - Toallas

Plaza de los Fueros, 35 Tfn: 55 06 47 ESTELLA

CHUMA
VICUÑA

• **NATUROPATA**
• **MASAJE SHIATSU**
• **HIPNOTERAPEUTA**
• **PNL**

(Alergias, tabaco, trastornos psicosomáticos, obesidad, fobias, etc.)

C/ Iñigo Arista, 16 trasera
Tel. 27 96 10 • PAMPLONA

LIBRO



- **TÍTULO:** "MANUAL PRACTICO DE EXPRESION ESCRITA"
- **EDICION:** Por los estelenses Eladio Pascual Foronda y Regino Echave Díaz
- **EDITA:** Larousse
- **PAGINAS:** 255
- **P.V.P.:** 1,675 Ptas.

Cómo preparar un informe, cómo tomar apuntes, cómo redactar un currículum, una carta, un certificado, etc.

Este manual proporciona:

- Las claves para hacerse comprender por escrito
- Recursos para una correcta presentación formal de los textos.
- Técnicas para hacer resaltar nuestras ideas.
- Las bases de un estilo fluido y una expresión precisa.
- Modelos aplicables a las más diversas necesidades.

•Irrintzi

DISCO



- **TITULO y AUTOR:** "MICRODELIA • VARIOS"

El movimiento hippy fue un sueño, y un sueño único, maravilloso e irreplicable. No fue más que la propia utopía terrena y humana de querer alcanzar la felicidad. El placer por la música, el arte, la libertad y la expansión de las ideas. El hippy se encontró pronto sin medios, con problemas y desapareció... pero no definitivamente, pues de él quedó su música. Una estela de sonidos arraigada fuertemente en bandas que nacieron en los sesenta bautizados como psicodelia. La psicodelia fue una de las aportaciones fundamentales de la cultura hippy. Demon Records edita "Microdelia", un CD compuesto por el psicodelismo inserto entre 1966 y 1970 con bandas como:

"The Yardbirds, Parliament, Alice Cooper, Nirvana, The Seeds... etc.

En microdelia encontrarás parte de las muchas aportaciones hippy y acid-rock que formaron parte de la escena musical de San Francisco a partir de la segunda mitad de los 60, aportaciones musicales que se han convertido en influencias muy claras, después de 30 años en grupos de hoy en día.

•Urko

Librería IRRINTZI

C/ Navarrería, 28
Tfno: 55 29 10 ESTELLA

LERMA

HELADERIA

R.D.G.S. Nº 28 01079/NA
Nº FABRICANTE: 31/09997

Paseo de la Inmaculada, 38 • Tfno: 55 13 47

Agradecemos la confianza
que han seguido
teniendo en nosotros
y nos despedimos hasta marzo.

Gracias.

ESTELLA (Navarra)



URKO musical

C/ Valdeallín, 7
Tfno. y fax: 55 27 97 • Estella

Tres cosas importantes a la hora de comprar: calidad, precio y servicio. Desde hace 14 años lo hemos demostrado.

¡Ojo!, no se equivoque. URKO, en calle Valdeallín, 7

MES de OCTUBRE

Precios ESPECIALES en
INSTRUMENTOS

¡ACABA DE ENCONTRAR LO QUE BUSCABA!

Una crema-anticelulítica definitiva, con la que logrará una bella definición muscular.

¡YO LA TENGO!

Pídanos sin compromiso, copia del informe de la reconocida esteticista británica "Louise Atkinson", publicado en el periódico "Daily Mail".

Tel. 13 11 35

PUB GEORGE

Paseo Inmaculada, s/n
Tel. 55 18 91
ESTELLA



ARIES

21 de MARZO al
20 de ABRIL

No deseches oportunidades de salir así como así porque al final te quedarás en casa. No te olvides nunca de que la mejor oportunidad es la que tienes delante, no la que está por llegar.



TAURO

21 de ABRIL al
21 de MAYO

Es increíble cómo últimamente todo lo que tocas se convierte en oro. No dejes que la facilidad con que estás alcanzando un montón de tus proyectos te haga vagar a la hora de luchar por otros más difíciles.



GEMINIS

22 de MAYO al
21 de JUNIO

Si no fueras tan obstinado y te dieras cuenta de que los demás también pueden tener la razón, te evitarías muchos problemas y discusiones, sobre todo en cuestiones laborales. Date cuenta de que no sólo tú tienes buenas ideas.



CANCER

22 de JUNIO al
22 de JULIO

Tu consigna para estos quince días podría ser perfectamente el "no dejes para mañana lo que puedas hacer hoy". Te gusta demasiado dejarlo todo para última hora y va a llegar un momento en que no vas a poder sobrelevarlo.



LEO

23 de JULIO al
22 de AGOSTO

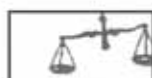
Abandona de una vez por todas esos lazos que todavía te unen al pasado, y que no hacen más que atarte a cosas que no te aportan nada bueno. Apóyate si es necesario en tus amistades.



VIRGO

23 de AGOSTO al
22 de SEPTIEMBRE

No has aprovechado lo suficiente el verano como para relajarte lo necesario. Será mejor que durante este mes te olvides un poco de tanto trabajar y puedas así afrontar el otoño con ganas y energía.



LIBRA

23 de SEPTIEMBRE al
22 de OCTUBRE

Piénsate las cosas dos veces por lo menos antes de hacerlas, y no sigas lanzándote al vacío porque eso no te conduce más que a situaciones de las que luego te resulta difícil salir. No seas tan impulsivo y trata de tomar las decisiones.



ESCORPION

23 de OCTUBRE al
22 de NOVIEMBRE

Nada de lo que haces en estos momentos te satisface. Parece como si estuvieras buscando en el vacío algo que te llenara de verdad. Quizás sea una persona que tienes a tu alrededor la encargada de hacerte ver la realidad.



SAGITARIO

23 de NOVIEMBRE al
22 de DICIEMBRE

Prepárate para pasar un otoño bastante complicado. Tu nivel de concentración en el trabajo que desarrollas se está perdiendo por momentos y no rindes lo que de ti se espera. Analiza esto un poco y busca solución.



CAPRICORNIO

23 de DICIEMBRE al
22 de ENERO

Te habrás dado cuenta de que fiarte de las intuiciones que tienes te está dando buenos resultados. Pero no conviertas en intuición todo lo que quieras porque entonces vendrá el problema de confiarle demasiado en todo.



ACUARIO

21 de ENERO al
20 de FEBRERO

Vas a llegar uno de estos días a tu vida una persona que hará que tu visión de las cosas cambie por completo. Te ayudará a aclarar muchas ideas que tenías confundidas y a sentar las bases de una vida un poco más organizada.



PISCIS

21 de FEBRERO al
20 de MARZO

Tu costumbre de alterarte ante la más mínima oposición que encuentras en los demás hace que tengas un poco fama de ogro. Recuerda que hablando y no chillando se entiende la gente.

Bar
ALDAY

C/ Ruiz de Alda, 35
Tfno: 55 49 84 ESTELLA

Servicio de panadería
y
ultramarineros
C/ Fray Diego, 41

ACADEMIA
LULA 4
EGB • FP • BUP • COU
Pº Inmaculada, 76-1ºC • Tel. 55 04 41



GESTION INMOBILIARIA

GPI 2.264

Plaza Santiago, 29 (bajo) • Tfno: 54 69 03 • ESTELLA



PISOS NUEVOS EN CONSTRUCCION

EDIFICIO SAN MIGUEL

Apartamentos de 1 dormitorio, 2 dormitorios y piso de 3 dormitorios. Plazas de garaje y locales comerciales. Próxima terminación.

AVENIDA DE YERRI PLAZA SAN JOSE

Piso de 3 habitaciones, 2 baños. Terminación primavera 1995

CALLE RUIZ DE ALDA

Apartamentos de 1 y 2 dormitorios y pisos de 3 y 4 habitaciones.

CALLE JUAN DE LABRIT

Apartamentos de 2 habitaciones y pisos de 3 y 4 habitaciones con 2 baños. Calefacción y agua caliente central con contadores individuales de consumo.

CALLE MERCADO VIEJO

Pisos de 4 dormitorios, 2 baños y local comercial

CALLE M^º DE IRATXE

Pisos de 3 dormitorios, 2 baños, listos para entregar.

PISOS DE SEGUNDA UTILIZACION

•CALLE LA IMPRENTA.

Piso nuevo de 2 habitaciones. Gran salón.

•CALLE FUENTE DE LA SALUD.

Piso como nuevo. 2 habitaciones, plaza de garaje.

•CALLE ROCAMADOR.

Piso de 3 habitaciones. Exterior. Económico. Cocina montada y calefacción.

•CALLE LIZARRA.

Piso de 3 habitaciones, gran salón. Exterior, calefacción.

•CALLE FUENTE DE LA SALUD

112 m² útiles. 4 dormitorios, 2 baños. Garaje.

•CENTRO

Piso céntrico nuevo de 3 habitaciones, 2 baños. Gran salón. Terraza de 40 m².

•CALLE BAJA NAVARRA.

Piso de 97 m². 4 habitaciones, salón, cocina y 2 baños.

•PASEO DE LA INMACULADA.

Piso de 120 m², 4 habitaciones, salón, cocina y baño.

•PASEO DE LA INMACULADA.

Piso de 90 m², 3 habitaciones, salón, cocina y baño.

•PASEO DE LA INMACULADA.

Piso de 3 habitaciones. Salón, cocina y baño. Terraza.

•CALLE SANCHO EL SABIO

Piso de 100 m². Excelentes vistas.

•CALLE BAJA NAVARRA.

Piso nuevo, 3 habitaciones. Baño y aseo. Calefacción individual.

•PLAZA DE LOS FUEROS

3 dormitorios. Cocina montada. Nuevo.

•CALLE ARQUIJAS.

Piso como nuevo. 3 habitaciones. Salón, cocina y baño.

•MUNIAIN DE LA SOLANA

Vivienda unifamiliar. Nueva. Terreno y garaje.



Ayuntamiento de Estella

Lizarrako Udala

ACTIVIDADES CULTURALES Y DEPORTIVAS

KIROL ETA KULTUR EKINTZEN EGITARUA

CINE

SABADO 8 de OCTUBRE

"El Piano"

SABADO 15 de OCTUBRE

"Philadelphia"

SABADO 22 de OCTUBRE

"Mr. Jones"

SABADO 29 de OCTUBRE

"Alegre ma non troppo"

LUGAR: Conservatorio

HORA: 8 y 10:30 noche

ENTRADA: 300 Ptas.

CURSO de ORIENTACION PROFESIONAL y LABORAL para JOVENES

FECHAS: Del 19 de octubre al 24 de noviembre

INFORMACION e INSCRIPCION: Oficina Municipal de Juventud
(Planta Baja del Ayuntamiento) Tel. 54 63 63 Ext. 47

DEPORTES

DOMINGO 9 de OCTUBRE "DIA de la BICICLETA"

Salida de la Plaza de los Fueros

SABADO 22 de OCTUBRE

Comienzo de la competición de deporte escolar

ZINEMA

URRIAK 8, LARUNBATA

"El Piano"

URRIAK 15, LARUNBATA

"Philadelphia"

URRIAK 22, LARUNBATA

"Mr. Jones"

URRIAK 29, LARUNBATA

"Alegre ma non troppo"

LEKUA: Kontserbatorioa

ORDUA: Gaueko 8 eta 10:30etan

SARRERA: 300 Ptaz.

GAZTEENTZAKO LANBIDE ORIENTAZIO IKASTAROA

DATAK: Urriaren 19tik azaroaren 24 arte

ARGIBIDEA ETA IZEN EMATEA: Udala Gazteria Bulegoa
(Udaletxeko Behe Solairuan) Tfnoa. 54 63 63 Ext. 47

KIROLAK

URRIAK 9, IGANDEA "TXIRRINDULAREN EGUNA"

Irteera 10etan Foruen Plazatik

URRIAK 22, LARUNBATA

Escolarteko kirol lehiaketaren hasiera

Colabora: **GANI** CAJA DE AHORROS DE NAVARRA

CONCIERTOS

•ORQUESTA PABLO SARASATE

LUGAR: Iglesia de San Juan; HORA: 9 noche

FECHAS: Jueves 13 de octubre

TEATRO

•MARIONETAS PARA ADULTOS EN EUSKERA

GUS TALDEA

"ORDAINIK GABEKO EGUNA"

LUGAR: Casa de Cultura "Fray Diego"; HORA: 8 tarde

EXPOSICIONES

•"JERUSALEN DESDE EL AIRE"• Fotografías

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu

FECHAS: Del 14 de septiembre al 9 de octubre

•VISIONES DEL PAISAJE NAVARRO. Jesús Laterra

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu

FECHAS: Del 7 al 30 de octubre

•PINTURA. Pedro Irulegui

LUGAR: Casa de Cultura Fray Diego.

FECHAS: Del 7 al 21 de octubre

CONFERENCIAS

•SETAS Y HONGOS DE LA COMARCA DE ESTELLA

Luis Miguel García Bona

FECHA: Jueves 6 de octubre

LUGAR: Casa de Cultura Fray Diego • HORA: 8 tarde

•MESA REDONDA.

"LA CULTURA NAVARRA EN LOS AÑOS 60-70"

FECHA: Viernes 7 de octubre

LUGAR: Museo Gustavo de Maeztu.

CURSOS

•FOTOGRAFIA

COMIENZO: Del 10 de octubre al 25 de noviembre

INSCRIPCIONES: Casa de Cultura Fray Diego

•GRANDES ACONTECIMIENTOS DEL SIGLO XX (En video)

DIAS: 17,19,24 y 26 de octubre

LUGAR: Casa de Cultura Fray Diego

HORA: 7 tarde

KONTZERTUAK

•PABLO SARASATE ORKESTRA

LEKUA: San Juan Eliza; ORDUA: Gaueko 9etan

DATAK: Urriak 13, osteguna

ANTZERKIA

•HELDUENTZAKO TXOTXONGILOA EUSKARAZ

GUS TALDEA

"ORDAINIK GABEKO EGUNA"

"Fray Diego" Kultur Etxea; ORDUA: Gaueko 8etan

ERAKUSKETAK

•"JERUSALEN AIRETIK"• Argazkiak

LEKUA: Gustavo de Maeztu Museoa

DATAK: Irailaren 14tik urriaren 9 arte

•NAFAR PAISAIAREN IKUSTALDIAK. Jesus Lasterra

Gustavo de Maeztu Museoa

Urriak 7-30

•PINTURA. Pedro Irulegui

Fray Diego Kultur Etxea

Urriak 7-21

HITZALDIAK

•LIZARRERRIKO PERRETXXIKO ETA INDDOAK

Luis Miguel García Bona

Urriak 6 osteguna

Fray Diego Kultur Etxea • Arratsaldeko Betan

•MAHAI INGURUA

"NAFAR KULTURA 60-70 URTEETAN"

Urriak 7, ostirala

Gustavo de Maeztu Museoa.

IKASTAROAK

•ARGAZKILARITZA

Urriaren 5etik azaroaren 25 arte

Izen ematea Fray Diego kultur etxean.

•XX. MENDEKO GERTAERA HAUNDIAK

EGUNAK: Urriak 17,19,24 eta 26

LEKUA: "Fray Diego" Kultur Etxea

ORDUA: Arratsaldeko 7etan

• ENTRE PARTICULARES •

INDICE DE SECCIONES

1. BOLSA INMOBILIARIA

- 1.1. Venta Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.2. Venta Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.3. Venta locales, garajes, terrenos...
- 1.4. Alquiler Pisos, apartamentos ESTELLA
- 1.5. Alquiler Pisos, apartamentos PUEBLOS
- 1.6. Alquiler locales, garajes, terrenos...
- 1.7. Traspasos

2. MOTOR

- 2.1. Automóviles
- 2.2. Motocicletas y ciclomotores
- 2.3. Furgonetas, camiones y tractores
- 2.4. Accesorios

3. DEPORTES

- 3.1. Bicicletas
- 3.2. Material deportivo

4. CASA y HOGAR

- 4.1. Electrodomésticos
- 4.2. Mobiliario-decoración
- 4.3. Ropa
- 4.4. Varios

5. TIEMPO LIBRE

- 5.1. Electricidad-electrónica
- 5.2. Fotografía
- 5.3. Informática
- 5.4. Música
- 5.5. Libros, revistas...
- 5.6. Juegos

6. TRABAJO

- 6.1. Servicio doméstico
- 6.2. Trabajos diversos
- 6.3. Varjos

7. ENSEÑANZA

- 7.1. Clases

8. ANIMALES

- 8.1. Varios

9. VARIOS

- 9.1. Objetos perdidos
- 9.2. Hallazgos

10. RELACIONES

- 10.1. Compartir pisos
- 10.2. Viajes
- 10.3. Contactos, comunicados, mensajes...

1. BOLSA INMOBILIARIA

1.1. VENTA PISOS-APARTAMENTOS ESTELLA

Se VENDE piso en la plaza de los Fueros, 16. Amueblado. T:546533
Se VENDE piso en C/Doctor Huarte San Juan. Cocina nueva. Recién pintado. P:14.000.000 ptas. T:552727

Se VENDE apartamento céntrico. Oportunidad. T:551194•553010
Se VENDE piso con plaza de garaje. Servicios centralizados. Cocina y baño equipados. Buen precio. T:554333 (noches)

Se VENDE piso en Estella. Exterior. 4 hab., salón, 2 baños, cocina. Zona deportiva del Puy. T:551426
Se VENDE piso en Pº Inmaculada, 72•146 m2. Agua cal. Calef. central. Garaje opcional. T:554135•94-4334535

Se VENDE piso en Plaza de los Fueros. T:550274
Se VENDE o ALQUILA apartamento céntrico recién reformado. T:550770

Se VENDE piso en C/ Arquijas (junto al cuartel). 4 hab. T:553520•553078

Se VENDE piso todo exterior amueblado 3 dorm. terraza y céntrico. T:550487 (tardes)

Se VENDE piso en C/ San Andrés, 8-1º. Ideal para oficinas o consultas. Sin gastos. T:553863

Se VENDE piso sin gastos en C/ Giesálaz T:546705

Se VENDE piso en C/ Rocamador (junto a Capuchinos). Exterior. Semiamueblado. Sin gastos. Con parking. T: 554086 (tardes)

Se VENDE piso céntrico en Estella con reforma terminada en su totalidad. Materiales máxima calidad. Terraza de 40 m2. Grandes facilidades de pago. T:550829•546560

Se VENDE piso en Plaza Santiago, 39-1º. Gran oportunidad. T:546102
Se VENDE piso en Avda. Yerri, 4-6º. Exterior, amueblado. T:554927
Se VENDE piso en Estella en buen estado con o sin muebles. T:553336

Se VENDE apartamento en Estella en C/ Ruiz de Alda. T:552336

Se VENDE piso en Avd. Yerri con

ascensor, servicios centrales y cocina equipada. T:554673

Se VENDE piso céntrico seminuevo en C/ del Puy. T:550749

Se VENDE dúplex amueblado. Lujo. T:554284

Se VENDE piso en C/ La Berrueza, 1-4º izda. Todo exterior. 4hab. Cal. ind. Sin gastos. P:8.500.000 T:550116

1.1. DEMANDA

Se NECESITA comprar piso en Estella con ascensor (desde abajo), con bajera o parking. T:552249

COMPRARIA PISO

céntrico en Estella
con ascensor y plaza de garaje.

Tel: 55 13 12

(Horario de oficina)

COMPRARIA casa en cercanías de Estella. T:527273 (tarde-noche)

1.2. VENTA PISOS-APARTAMENTOS PUEBLOS

Se VENDE casa en Arellano. Reformada. Interior a terminar. 200 m2 útiles. Patio y bodega. T:563109

Se VENDE piso y bajera en Ayegui. Sin gastos y con calefacción. T:553186

Se VENDE casa en Arróniz de 160 m2. En estado ruinoso. T: 537450

Se VENDE casa en Arróniz. Para reformar. Planta baja y dos alturas. T:546522 (noches)

Se VENDE casa en Arróniz con bodega. T:537462

Se VENDE casa en Allo. Tres plantas y garaje. T:523283

Se VENDE o ALQUILA piso en Avda. Yerri, 7-2º. Lado calle. Amueblado. T: 920-254242

Se VENDE piso en Pamplona cerca de la Universidad. T: 344436

Se VENDE casa de madera en Camping Irache. A estrenar. T:552186

Se VENDE casa grande con bajera en Mañeru. P:6.500.000 Ptas. T: 341039

Se VENDE casa grande en Azcona. Muy buen estado. Con terraza y garaje. T:542147

Se VENDE piso en Mañeru. 4 hab. dos baños, salón y cocina. Todo

exterior. 106 m2. T:340739

Se VENDE piso en Jaca. T:546498

Se VENDE o ALQUILA apartamento en Villanúa. T: 551723

Se VENDE piso de 100 m2 a estrenar y bajera de 30 m2 en Murieta. Exterior. P:8.500.000 Ptas. T:554372•551935

Se VENDE casa en Villatuerta T:130813 (mañanas)

Se VENDE chalet en Irache. T:254898

Se VENDE piso en costa valenciana a 500 m. de la playa. Céntrico, amueblado, 3 dorm. salón, baño y lavadero. P:8.500.000 Ptas. T:552026•231218

Se VENDE piso nuevo en Abárzuza. Inmejorable. P:9.000.000 (negociables) T:550499

Se VENDE casa en Sesma. T:523272

Se VENDE piso en Ibiza. 50 m2+50 m2 de terraza. A 200 m. de la playa. Precio económico. T:551378 (tardes)

Se VENDE casa prefabricada de 36 m2. Totalmente aislada. 4 hab. Oferta: 1.500.000 Ptas. Ver en Camping de Riezu.

Se VENDE piso y 2 bajeras en Dicastillo. T:552074•527242

Se VENDE o CAMBIA casa de 2 plantas, desván y terreno a 16 kms. de Estella por piso en dicha ciudad. T:125673

Se VENDE casa en Aberin. T:551887

1.3. VENTA LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRANOS.

Se VENDE huerta-regadío de 2.400 m2 con casa, agua y luz. T: 552738

Se VENDE piso en

C/ La Berrueza, 1-4º Izda.

Calef. Ind. Sin gastos.

Todo exterior

4 habitaciones.

T: 55 01 16

Se VENDEN varias fincas en Oncineta (Ayegui) T:552047

Se VENDE terreno (200 m2) edificable en C/Orcamillos en Allo. T:523233

Se VENDE nave con terreno en

Oteiza. Grande. T:543120

Se VENDE chalet con finca, piscina y jardín con arbolado en Murieta. T: 941•226799

Se VENDE bajera en C/ Lizarra. 71 m2. Con agua, luz, baño y fosa. T: 554524

Se VENDE bajera de 58m2. Con vado. C/ La Corte. T:552670

Se VENDE finca en Ayegui. T:552166

Se VENDE plaza de garaje con entrada por Principe de Viana y Gustavo de Maeztu. T:546498
Se VENDE bajera de 250 m2. Acondicionado MINP y comercial. C/ Carlos VII (frente a Capuchinos) T:554284

Se VENDE plaza de garaje en Estella. Zona Trovador. T:541029

Se VENDE plaza de garaje en C/ Chapitel. T:551958

Se VENDE plaza de garaje en Avda. Yerri, 5-7. T: 920-254242

Se VENDE local acondicionado (76 m2) para cafetería o similar en Ayegui. T:546081

Se VENDE finca en término de Ibarra (junto al hospital) de 6.700 m2. Ideal para chalet. T:554423

Se VENDE bajera en Genevilla de 83 m2 y 1º pisado 83 m2. Agua, luz y teléfono. T:444128

Se VENDE terreno edificable en Murieta. T:540012

Se VENDE bajera en Plaza Santiago. Calleja Bellviste. T:546102

Se VENDE finca de 54.000 m2. Ideal para chalet. P:15.000.000 Salinas de Oro. T:329143

Se VENDEN dos plazas de garaje contiguas. Entrada C/ La Corte y Labrit. T:551534

Se VENDEN 2 fincas en Muniáin de la Solana. Una de 4.270 m2 urbanizada y directamente para hacer 22 viviendas unifamiliares; y otra de 1.100 m2 para hacer 3 ó 4 viviendas. T:551184

Se VENDE regadío en San Lorenzo. T:555118

1.3. DEMANDA

COMPRARIA huerta o terreno en cercanías de Estella. T: 553370

COMPRARIA chalet o terreno en Estella o cercanías. T: 550703 (noches)

Se VENDE

**local acondicionado (76 m²)
para CAFETERIA
o similar en Ayegui.
T: 546081**

COMPRARIA bajera céntrica entre 50 m² y 70 m². T: 551189

Se BUSCA casa de pueblo con terreno. T:943-766264 (Imanol) Compraria huerta en Estella o la cambiaría por una de alrededores. T:554166

COMPRARIA bajera céntrica de entre 70 m² y 80 m². T:546604
1.4 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS ESTELLA

Se ALQUILA piso para 2 años. T: 540093

Se ALQUILA piso en entreplanta. (Ed. Banco Central) Ideal para oficina. T:553401

Se ALQUILA piso dúplex amueblado en C/ del Puy, 48 T:94-4334535•554135

Se ALQUILA piso nuevo para oficina o vivienda en C/ Chapitel. Razón: Avda. Yerri, 8-2ºD (a partir de las 8 de la tarde)

Se ALQUILA piso en Plaza de los Fueros. Sin amueblar. Propio para despacho. T:550499

Se ALQUILA piso en C/ Zalatabor, 10-4ºA. Barato. 94-4273586

Se ALQUILA piso amueblado. T:550630•554127

Se ALQUILA piso en Avda. Guipúzcoa, 5. A partir de la 2ª quincena de julio inclusive. T:667084

Se ALQUILA piso amueblado para los meses de verano o para todo el año. C/ Yerri, 9-1ºD T:550521•550945

Se ALQUILA piso amueblado. Céntrico. Meses de verano (julio a sept.) T:551061

Se VENDE o ALQUILA piso 5º sin gastos en C/ Valdega. T:552366

Se ALQUILA apartamento amueblado céntrico en Estella. Servicios centrales. T:550170

Se ALQUILA piso en el Puy (Ibarra II) Julio-agosto. T:552797

Se ALQUILA piso en Avda. Guipúzcoa, 5-2ºB. T:667084

Se ALQUILA piso céntrico amueblado. T:551061

Se ALQUILA piso céntrico. T:540122

Se ALQUILA apartamento amueblado en Estella. T:554719

Se ALQUILA piso amueblado con cal. central en Estella en Plaza Sierra de Aralar. T:550351

Se ALQUILA Piso en Avd. de Yerri, 6. Cal. y agua central. T:537501

1.4. DEMANDA

Se BUSCA piso pequeño y barato. Max.: 30.000 ptas./mes. Con o sin muebles. T:551087 (De 14 a 21 h.)

Se NECESITA piso pequeño en alquiler. Sin amueblar, económico y céntrico. T:183353 (De 9 a 10 noche)

Se NECESITA en alquiler piso

pequeño o apartamento céntrico. T:551597

Se NECESITA en alquiler piso pequeño o apartamento económico. Urgente. T:550005 (Maite)

1.5 ALQUILER PISOS APARTAMENTOS FUERA

Se ALQUILA piso en Ayegui a partir de agosto. Precio a convenir. T:943-654413

Se ALQUILA piso en Pamplona en Mendabaldea. 4 habitaciones. T:253389 (mediodía y noches)

Se ALQUILA piso en Salou. 2 dormitorios. Para verano. Económico. T:551266

Se ALQUILA apartamento en Salou. T:550484

Se ALQUILA casa con patio cerca de Estella. T:523148

Se ALQUILA piso grande en Allo. Muebles a estrenar. T:523378

Se ALQUILA casa en Abárzuza. T:520010

Se ALQUILA piso en Ayegui. Precio a convenir. T:943-654413

Se ALQUILA casa con huerto en cercanías de Estella. T: 523148

1.5. DEMANDA

Se DESEA ALQUILAR casa barata en algún pueblo cerca de Estella. T: 543169

Se BUSCA en alquiler con opción a compra casa de campo con bajera y vivienda amplia. Con algo de terreno en alrededores de Estella. T:546536•554708

1.6. ALQUILER LOCALES-OFICINAS-GARAJES-BAJERAS-TERRENOS

Se ALQUILA bajera de 100 m² en C/Yerri, 5. T:520152

Se ALQUILA bajera de 200 m² en C/Carlos VII. T:520201•554297

Se ALQUILA nave en Merkatondoa 280 m². T:541116

Se ALQUILA bajera de 200 m² con muelle en Ayegui para almacén. T: 551924

Se ALQUILA bajera de 55 m² en la Plaza Santiago en Estella. T:534039

Se ALQUILA bajera en Pz. Río Urederra, 3. 45 m². T:552921

Se ALQUILA bajera en Merkatondoa. T:552466

Se ALQUILA bajera en Ayegui acondicionada para cualquier negocio. T:554698

Se ALQUILA nave de 300 m² en Polígono Merkatondoa. T: 551580

Se ALQUILA plaza de garaje en C/ Los Toros. T:553988

Se ALQUILA Plaza de garaje en C/ La Corte. T:546638

Se ALQUILA plaza de garaje en zona Trovador. T:541029

Se ALQUILA o VENDE bajera en C/ del Puy, 48. T:94-4334535

Se ALQUILA local comercial acondicionado céntrico. T:554248

Se ALQUILA bajera céntrica con calefacción y sótano. Acond. para oficina o tienda. Renta barata. T:552604

Se ALQUILA bajera bien situada. 80 m². T:550415

OCASIONES de la QUINCENA

Peugeot 405 2.0i Climatizador
Peugeot 205 Lacoste A.A.
Fiat Tipo 1.4
Peugeot 309 SR D.A.
Peugeot 205 GR

*Hasta 12 meses de garantía
*Financiación en las mejores condiciones sin entrada
*Garantía de recompra



Automóviles MARCO

concesionario PEUGEOT

Avda. Carlos VII, 29 • Tel. 55 00 76 • ESTELLA



Se ALQUILA bajera de 40 m² en C/ Yerri, 27. Agua y luz. T:550756

Se ALQUILA bajera de 150 m², recomendable para sociedad gastronómica y otra de 17 m² comercial. T:552043

Se ALQUILA local de 90 m² para negocio. Muy céntrico. T:550743

Se ALQUILA bajera de 250 m². Preparada para industria o comercio en C/ Carlos VII. T:554284

Se ALQUILAN 2 oficinas de 56 y 108 m² en la Plaza de los Fueros, 16. T:552217

Se ALQUILA bajera bien situada y céntrica. Buena altura y hace chaflán, 90 m². T:550743

Se ALQUILA plaza de garaje en Plaza San Martín. T:554284

Se ALQUILA plaza de garaje en el Pº Inmaculada. Frente Trovador. T:523315

Se ALQUILA plaza de garaje. Acceso por C/ Juan de Labrit y C/ La Corte. T:552843

Se ALQUILAN dos plazas de garaje (3m. ancho; 5 m. largo) en C/ Los Toros. P:7.000 Ptas./mes cada una. T:554227 (noches)

Se ALQUILA entreplanta comercial muy céntrica y acondicionada. T:546538 (noches)

Se ALQUILA bajera de 30 m² en edificio nuevo. Buena situación. T:552977

1.7. TRASPASOS

Se TRASPASA local comercial. Céntrico. 100 m². T: 550345

Se TRASPASA cervecería por no poder atender. T: 546893

Se TRASPASA bar-restaurante en Plaza de los Fueros. T:554667•551394

2. MOTOR

2.1. AUTOMOVILES

Se VENDE Peugeot 309. 75.000 kms. NA-V. Radiocasete. Ruedas nuevas. Techo solar. P:575.000 Ptas. T:183500

Se VENDE R-18 familiar. NA-K. P:200.000 Ptas. T: 551580

Se VENDE VW Golf GTI 16v. Buen estado. Gran ocasión. Extras. T: 527330

Se VENDE Renault Caravelle. Año 64 Rojo. De colección. Muy buen estado. P:850.000 Ptas. T:340221

Se VENDE Ford Fiesta T: 550257
Se VENDE Citroën Dyane 6 T:444151

Se VENDE Renault 12 TL T:444151
Se VENDE Renault 25 GTS 40.000

Además, esta quincena, por la compra de un Peugeot de OCASIONES del LEÓN, le damos, como mínimo,

75.000 Ptas.
por su vehículo de cambio esté como esté.

Kms. P:1.400.000 Ptas. T:527158
Se VENDE Renault 18. Muy buen estado. Precio a convenir. T:527028

Se VENDE Ford Fiesta NA-G. Barato. Buen estado. T: 552362 (Javier)

Se VENDE Renault 21 NA-AC AA. EE. y CC. P:950.000 Ptas. T:711498

Se VENDE Land Rover largo Z-N. T:546621•106039

Se VENDE Opel Corsa NA-X. Muy buen estado y muy buen precio. T:554605

Se VENDE Opel Corsa. Pocos Kms. T:553453 (De 8 a 10 de la mañana o a partir 9:30 noche)

Se VENDE Simca 1200 P: 25.000 Ptas. T: 552965

Se VENDE Seat 127 barato. Motor seminuevo. T:530007 (De 2 a 3)

2.2. MOTOCICLETAS Y CICLOMOTORES

Se VENDE Kawasaki GTZ 500 cc. NA-T. T:648326

Se VENDE Vespa Cosa 125 cc. Excelente estado. T:550094

Se VENDE Merlin Fius Trial y Derbi FD, 49 cc. T:521064

Se VENDE Suzuki BR Big 50 cc. T:554310 (Iñaki)

Se VENDE Torrot P: 30.000 ptas. T:552627

Se VENDE Kawasaki 550 GTZ recién reparada. 20.000 kms. T:552628

Se VENDE Kawasaki GPZ 550. Recién reparada. P: 240.000 ptas. T:552828

Se VENDE Suzuki 400 cc. Bandit. NA-AG. Pasada revisión. 6.000 kms. T:550032 (De 10 h. a 16 h. Aitor)

Se VENDE moto Huskwarna 125 WRK Enduro. Matriculada. T:534162

Se VENDE ciclomotor GAC. Sin estrenar. T: 340169

Se VENDE Vespino con casco incluido. P:30.000 Ptas. T:527353

Se VENDE moto Yamaha Jog. 90 cc. 1.600 Kms. Como nueva. T:552484

Se VENDE moto BMW K75. Barata. T:546741(fines de semana)

Se VENDE moto Guzzi 650 cc. Barío. Muy buen estado. 20.000 kms. T:552404

Se VENDE Honda CRM 75 NA-AB. P: 150.000 Ptas. T: 542001 (De 16:00 a 19:00)

Se VENDE moto de trial Montesa

309. Precio a convenir T:555114
Se VENDE moto Kawasaki 500 cc.
NA-AF P:500.000 Ptas. T:553334
Se VENDE Yamaha XJ650.
T:540311

Se VENDE o CAMBIA moto Africa
Twin 650 cc. por moto de trial.
T:693080 (horas comercio)

Se VENDE moto Pub Trial 125 cc.
Barata. T:444128

Se VENDE Kawasaki GPZ 500 cc.
3.000 Kms. T:279556

Se VENDEN dos motos antiguas.
T:555114

Se VENDE moto Honda todo-terreno
200 cc. 5v. 4 tiempos. Arranque
automático. T:553927 (De 4 a 5) S
e VENDE Yamaha RD 350 cc. Muy
buen estado. T:554494 (De 20 a 22
horas)

Se VENDE Yamaha FZR 600. Per-
fecto estado. Muy buen precio.
T:553480 (a partir 8 tarde)

Se VENDE Montesa 304. T:521068

Se VENDE Suzuki 50 cc. Seminue-
va. Precio a convenir. T:554134

Se VENDE moto Yamaha Teneré
600 cc. NA-AB. 24.000 Kms. Impe-
cable. T:553136 (mediodía-noches)

Se VENDE moto Derbi GPR 75 cc.
NA-Z P: 160.000 Ptas. T:
551535•553891

Se VENDE Vespa 200 Iris.
P:150.000 Ptas. T:551580

Se VENDE Honda Visión 75 cc.
Razón: Carlos VII, 16-3°C (José
Ignacio)

Se VENDE moto Yamaha TZR-80
cc. T:274165

Se VENDE moto Montesa Cota.
304. 250 cc. T:537422

2.2. DEMANDA

2.3. FURGONETAS, TRACTORES Y CAMIONES

Se VENDE camión Ebro 3,5T con
tarjeta de transporte. Reparaciones
recientes. T:550480•551742

2.4. ACCESORIOS

Se VENDEN llantas de aluminio de
4 radios 6Jx13x185. T: 551150

Se VENDE juego de cubiertas con
llantas de aluminio. Renault
5•165•65/13 T:546433

Se VENDE bisurco Fontan del 5.
Volteo hidráulico. T:537515

Se VENDE abonadora de 650 Kg.
en buen estado por cambio de
tractor. T:543206

Se VENDE Mini Morris 850 para
desguace T:444128

Se VENDE Renault 12 para des-
guace T:444128

Se VENDE motor Saba 1800 diesel
T:444128

Se VENDE motor y caja de cam-
bios de Seat. T:444128

Se VENDE bomba de agua 220-
380 trifásica. T:444128

Se VENDE paragolpes delantero de
Ford Fiesta XR2i. Rojo. Precio a
convenir. T:553553

Se VENDE mula mecánica.
T:555118

2.4. DEMANDA

Se COMPRAN todo tipo de piezas
de Renault 21. T:530204 (A partir
de las 20:00 h. Ramiro)

COMPRARIA carro de automóvil
para perros. T:552025

3. DEPORTES

3.1. BICICLETAS

Se VENDE bicicleta de carrera y
rodillo. P:25.000 Ptas. T:521160

Se VENDE bicicleta Torrot TTNue-
va, barata. T:444128

Se VENDE bicicleta de carreras
Contini. P: 105.000 Ptas. Se rega-
lan 2 ruedas y varias cosas.
T:527129

Se VENDE bicicleta Biondi compe-
tición 105 sin mano. Seminueva.
Precio a convenir. T:554149

3.2. MATERIAL DEPORTIVO

Se VENDE carabina de aire compri-
mido del 5 1/2. T: 543134

Se VENDE escopeta calibre del 12.
Seminueva. T:523121

Se VENDE escopeta superpuesta.
Mod. supernumber con 5 boquillas
y selector de disparo.
T:546621•106039

Se VENDEN patines de hilería.
T:553685

Se VENDEN esquís, dos pares de
botas, y bastones como para niños
de 8 a 10 años. 12.000 ptas. T:
551728

Se VENDE material de esquiar.
(Botas y esquís. T:551876

Se VENDE equipo de esquí.
(Esquís, fijaciones, palos y botas).
T:554370•554735

Se VENDE tienda de campaña con
armadura y avance. 5 plazas. Bara-
ta. T:554621 (De 4 a 5:30 y de 8 a
10 noche)

Se VENDE lancha Río 400 Olé.
Motor Evinrude 40CV. Seminueva.
T:554284

Se VENDE pantalón esquí "Mitto"
talla mediana. T:552388

Se VENDEN protecciones "Dainese"
para motocross y mountain
bike. T:553553

Se VENDE rifle calibre 22 con
extras. T:553483

Se VENDE caña de pescar telesco-
pica con accesorios. Precio a con-
venir. T:546015 (tarde-noche)

3.2. DEMANDA

COMPRARIA tienda de campaña
de 4 plazas. T: 553236

4. CASA Y HOGAR

4.1. ELECTRODOMESTICOS

Se VENDE cámara frigorífica 2 mts
de larga. Acristalada para carnicer-
ía o pastelería. T: 527330

Se VENDE vitrina hexagonal acris-
talada. 2,2 mts alto con bandejas
rotativas. Especial pastelería. T:
527330

Se VENDE plancha de vapor indus-
trial seminueva. T: 539310

Se VENDE caldera calefacción de
leña. Seminueva. P:20,000 Ptas.
T:551243

Se VENDE estufa pequeña de
butano. Dos bombonas de repues-
to. T:527353

Se VENDE fogón Urgon y calenta-
dor de butano de 10l. Seminuevo.
T:537058

Se VENDE cafetera de dos brazos.
Marca Gaggia. T: 552186

Se VENDE lavadora, secadora y
batidora industriales. T:552720

Se VENDE vaporetto seminuevo.
P:50.000 Ptas. T:554349 (tardes)

Se VENDE calentador de butano
de 10l. Marca Orbegozo. T:551266

Se VENDE calentador de agua
eléctrico de 100 l. a estrenar.
T:550614

Se VENDE frigorífico seminuevo.
P:25.000 Ptas. T:551105

Se VENDE TV portátil color Thomp-
son 14". Sin mando a distancia. P:
15.000 Ptas. T:553009

Se VENDE vaporetta seminueva.
Mod. Lady Vap 2000 Electronic.
P:95.000 Ptas. Razón: P. San
Miguel, 1-2ªE

Se VENDE aire acondicionado.
Mod. Pingüino 2000. T:554284

Se VENDE arcón congelador 2,5 m.
y mural frigorífico. Marca Linde.
T:530506

Se VENDE estufa de keroseno
seminueva. T:552083

4.1. DEMANDA

Se NECESITA una cocina de buta-
no para Cáritas. C/ Mayor, 20 T:
550426•550297

Se NECESITA para CARITAS sofá
cama, mesa y armario de cocina, y
cama pequeña para niño.

Se NECESITA calentador y cocina
de butano; lavadora y frigorífico
para Cáritas de Estella.
T:551200•550297

Se VENDE cámara desmontable,
vitrina frigorífica con congelador,
expositor, balanza, cortadora fiam-
brea. Sierra de cinta, picadora enva-
sadora. Recién estrenado.
T:274165

4.2. MOBILIARIO-DECORACION

Se VENDE motor compresor gotelé
220-380 trifásico. T:444128

Se VENDEN 2 literas completas. 85
cm. ancho convertibles en 4
camas. T:537060

Se VENDE mueble con dos camas.
T: 551432 (tardes)

Se VENDE armario y dos camas
2,70x0,90 (camas) Desmontable y
nuevo. Barato. T:551432 (tardes)

Se VENDE mesa de nogal maciza
de 1,90 x 1,10 o se cambiaría por
otra más pequeña. T:553414

Se VENDEN muebles de piso por
traslado. T:546533

Se VENDE librería de cuarto de
estar de 3,27 m. de largo y dos
camas abatibles y un armario de 2
puertas. T:552745

Se VENDE caldera de leña para
calefacción con calderín de agua
caliente. T:521184

Se VENDE habitación de matrimo-
nio seminueva. Se facilitarán las
medidas. P: 60.000 Ptas. Se ayu-
dará a montarla. T:550367

Se VENDEN dos camas (canguro)
con muelles de madera y 2 colcho-
nes de 90 cm. Seminuevo.
T:552083

Se VENDE cámara frigorífica expo-
sitor de acero inoxidable. T:523259

4.2. DEMANDA

Si tiene muebles para tirar, no los

tire. Llámenos. T:546745 (Angel de
9 a 10 noche)

4.3. ROPA

Se VENDE traje nuevo de comu-
nión de chico. T:551686

Se VENDEN dos trajes de novia
muy bonitos. T: 550375

Se VENDEN 3 trajes de judo muy
baratos. T:552270

Se VENDE cazadora de cuero de
cremalleras. T:552532 (noches)

Se VENDE cazadora de cuero en
muy buen estado.
T:554370•554735

4.4. VARIOS

Se VENDEN dos silletas de niño
con burbuja. T: 554720

Se VENDE coche de niño converti-
ble en silleta con bolso y parrilla.
Mod. "Cam". Buen precio.
T:554621 (De 16 a 17:30 y de 20 a
22)

Se VENDE coche de capota, silleta,
dos bañeras de niño y un parque.
P: 20.000 ptas. T: 552327

Se VENDE mesa-camilla de masaje
esteticienne y aparato depilación a
la cera de profesional. T:551465

Se VENDE coche de capota de
gemelos. T:550239

4.4. DEMANDA

COMPRARIA autobaby en buen
estado y barato. T: 546225

COMPRARIA silleta de niño para
coche. T:551582 (Nieves)

5. TIEMPO LIBRE

COMPRARIA autobaby en buen
estado y barato. T: 546225

COMPRARIA silleta de niño para
coche. T:551582 (Nieves)

5.1. ELECTRICIDAD-ELECTRONICA

Se VENDE magnetofón de bobina 7
1/2•3 3/4 125 v. T:444128

COMPRARIA emisora CB de 27
Mhz. T:546536

Se VENDE TV de 26". Precio a con-
venir. T:551371

Se VENDE máquina de estenotipia
con método. T:550865

5.2. FOTOGRAFIA

5.3. INFORMATICA

Se VENDE PC XT. Pantalla VGA DD
20 Mb. T: 553440

Se VENDE PC 286/16 portátil de
40MB. Pantalla VGA con batería.
Regalo programas. T:546928

Se VENDE ordenador 486DX50.
Varias configuraciones en disco
duro y memoria. Incluido CDROM.
T:550022

Se VENDE impresora HP Deskjet
500 (2 meses de uso). P: 40.000
ptas. T: 546848

Se VENDE ordenador XT de 20
MB. T: 551339

Se VENDE ordenador Amstrad PC
2086/30. T:541243

Se VENDEN videojuegos de depor-
tes. T:551876

Se VENDEN 3 juegos Nintendo.
T:554128

Se VENDE ordenador personal
MSX Sony Hit Bit con cartucho de
ajedrez y libros para programar.
P:25.000 Ptas. T:553080

Se VENDE impresora Philips de 24
agujas T:550241 (Miguel)

Se VENDE videojuego Super Nin-
tendo a mitad de precio. T:555096
(día)•546051

Se VENDE Nintendo con dos mandos y 5 juegos. P:15.000 Ptas. T:554704

Se VENDE consola de videojuegos con 4 cartuchos y 24 juegos. P:4.000 Ptas. T:527332 (Tania)

5.4. MUSICA

Se ALQUILA Karaoke. T:523295 (De 8 a 10 noche)

Se VENDE acordeón de 72 bajos. Se regala metrónomo y libros. T:537374

Se VENDE acordeón Paolo Soprani Super Paolo. Mod. Conservatorio. Teclas 120 bajos con bassetti. T:546754

Se VENDE violín 4/4 en buen uso. P:30.000 Ptas. T:94-4334535

Se VENDE teclado MSX 64k Toshiba. Muy barato. T:551876

Se VENDE bombo de fiestas. T:550865

Si quieres APRENDER Trikitixa o Pandero vente a Lezáun o llama al T:542043

5.5. LIBROS-REVISTAS

5.5. DEMANDA

Se COMPRAN cómics de TBO. T:552604 (noches)

5.6. JUEGOS

Se VENDE fútbol en buen estado. P:30.000 Ptas. T:540373

Se VENDE grúa retroexcavadora de Technie (Lego) con sistema hidráulico. T:546015

Se CAMBIA puzzle de 5.000 piezas a estrenar por otros más pequeños. T:527240

Se VENDEN juguetes, puzzles y comics en buen estado. Muy baratos. T:546829

6. TRABAJO

6.1. SERVICIO DOMESTICO

Se OFRECE chica para cuidar niños T:551255

Se OFRECE chica con experiencia para cuidado de niños o ancianos. Julio y agosto. Tardes. T:543730

Se OFRECE chica para trabajos en casa, tienda o limpieza. T:527240

6.1. DEMANDA

6.2. TRABAJOS DIVERSOS

Se OFRECE chica para trabajar 3 horas por la mañana de lunes a viernes. T:551942

Joven casada se OFRECE para trabajar por las tardes. T:540335

Se OFRECE mujer para trabajos en tienda. T:546737

Se OFRECE chica para trabajar desde mediodía hasta las 7 de la tarde. T:552468

Se OFRECE administrativa. T:537007

Se OFRECE chico para trabajar de

Se VENDEN 2 fincas en Munián de la Solana.

Una de 4.270 m2 urbanizada y directamente para hacer 22 viviendas unifamiliares; y otra de 1.100 m2 para hacer 3 ó 4 viviendas. Tel: 55 11 84

16 años por las mañanas y para el verano. T:551266

Se OFRECE chica para ayudante de cocina. T:553307

Se OFRECE autónomo con furgoneta grande para hacer portes. T:521116•908-777839

Se OFRECE camarero de comedor y barra con experiencia. Buenos informes. T:553120

Se OFRECE estudiante de 18 años para trabajar en verano. Preferentemente en hostelería o comercio. T:548640 (Eva)

Se OFRECE chica con experiencia para dependienta en rama comercio. T:543730

Se OFRECE señora para trabajar. T:553664

Se OFRECE chica de 18 años para trabajar. T:553685 (mediodia)

Se OFRECE administrativa con experiencia. T:551255

Se OFRECE chico para hostelería. Mes de sept. T:550812

Licenciados en empresariales llevan contabilidad por ordenador. T:551879

Se OFRECE chico de 17 años para trabajar. T:554595 (tardes)

Se pasan trabajos por ordenador. T:554224. De 8 a 13 y de 22 en adelante

Se OFRECE chica con experiencia para dependienta de comercio textil. T:543730

Se OFRECE auxiliar de clínica y geriatría para trabajar. T:523378

Se OFRECE chico de 18 años para trabajar. T:546071

Se OFRECE chica con experiencia para cuidar niños o para limpieza. T:550852

Se OFRECE mujer para trabajos de empleada de hogar en Estella. T:148592

Se OFRECE chica diplomada en enfermería para cuidar ancianos y enfermos. T:551470

6.2 DEMANDA

Se NECESITA esteticienne para peluquería. T:353002•546131

7. ENSEÑANZA

7.1. CLASES

CLASES PARTICULARES.

T:550441

Se dan Clases particulares de latín, griego, lenguaje... T:554223

Clases. Atención individualizada. Todos los niveles. Profesora y pedagoga terapeuta. T:183973•551905

Se dan clases de batería. Rítmica, técnica y lectura. Dirección: C/ Herreros, 1•2º (Estella•Mario)

Se dan clases particulares de contabilidad general. T:554263

Se dan clases de cont. general, cont. costes, matem. financ. y procesos. T:554837

Se dan clases de contab. general. Sociedades, costos, matem. financ., estadist., T:551879

Se dan clases de guitarra para niños y adultos. T:546855

8 ANIMALES

Se OFRECE gato persa blanco con pedigree para cruzar. T:546782

Se VENDE camada de Mastin Español y camada de Mastin del Pirineo. T:521116

Se VENDE camada de gatitos persas. T:539201

8.1. VARIOS

Se VENDE jaula de perdiz. T:551894

Se VENDEN tolbas de hormigón y chapa para lechones. T:545111

9. GENERAL VARIOS

Se VENDE plaza de taxi. T:550468
Servicio de taxi. Fines de semana. Hasta 8 personas en un 4x4. T:521160

Se VENDE toldo blanco de camión. Seminuevo. 8 m. de largo, 6 m. de ancho, 2 m. de caída por delante y por detrás. Mitad de precio. T:551597•534017

Se VENDE bomba de agua Al Cardan "Teofil" BC-5; 50.000 L/m. A mitad de precio. Seminueva. T:537139

Se VENDE mula mecánica de gasoil de 18 CV. Marca Pasquali. T:555068

Se VENDE asador de pollos de 4 barras. Nuevo. T:537617 (noches)

Se VENDE máquina regresadora de 40 cm. de ancho. T:534008

Se VENDE caldera de leña. Marca Serra. T:523283

Se VENDE hormigonera pequeña. T:553771

9.1. PERDIDAS

PERDIDO periquito verde cabeza amarilla. T:552211

PERDIDA pulsera de oro con brillantes el día 13 ó 14 de septiembre. T:553608

PERDIDA pulsera de oro con 3 colgantes el día 10 u 11 de septiembre. T:553786

PERDIDOS dos perros raza Hispanier-Bretón entre Dicastillo, Arróniz y Allo el día 27 de Sept. Uno cenizo y otro marrón y blanco). T:527279

9.2 HALLAZGOS

Encontrados dos pendientes el 21 de agosto en Vellín. T:553382

10. RELACIONES

10.1. COMPARTIR PISOS

Se NECESITA piso compartido en Estella. T:543730

Se NECESITA habitación urgente para licenciada, con derecho a cocina o piso compartido. T:810281

Se NECESITA habitación para dos personas en piso compartido. T:546777

Se NECESITA habitación urgente con derecho a cocina o en piso compartido. (Ana) T:548089 (mañanas)

Se BUSCA chica para compartir piso en Bº San Juan (Pamplona) T:550711•221247

Se BUSCA chica para compartir piso en Estella. T:555103

Se NECESITAN chicas para compartir piso en Pamplona (comienzo de Barañáin) T:553986

Se NECESITAN chicas para compartir piso en Pamplona en Bº San Juan. T:259370

Estudiante de 2º Derecho busca 3 chicas para compartir piso en el casco viejo de Pamplona. T:550184

Se NECESITAN dos chicas para compartir piso en Pamplona. T:674629•674128

Se NECESITA chica para compartir piso en Pamplona curso 94/95. T:543773•170431 (tardes)

Se ALQUILA piso para estudiantes en Pamplona en Travesía de Bayona. 4 habitaciones. T:253389

Se BUSCAN 2 chicas para compartir piso en Estella. T:554284

Se BUSCAN 2 chicos para compartir piso en Pamplona. T:552591

Se BUSCAN dos chicas para compartir piso en Barañáin. T:540435 (De 2 a 4:30)

Se BUSCA chica para compartir piso en Zaragoza. T:553444 (Itxaso)

Se NECESITA piso compartido en Estella. T:554211 (De 9 a 2)

10.2. VIAJES

COMPARTIRIA gastos de coche para ir a Pamplona todos los días a las 8 de la mañana. T:551717

10.3. AMISTADES-MENSAJES-COMUNICADOS



Avd/ Yerri, 3 31200 ESTELLA (Navarra)

CLASES

PROFESORA • PEDAGOGA

- Todos los niveles
- Dificultades de aprendizaje
- Orientación escolar
- Amplia experiencia

ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA

Tfnos: 55.19.05 • 18.39.73

HUMOR



• GAS NATURAL • GAS NATURAL • GAS NATURAL • GAS NATURAL • GAS NATURAL • GAS NATURAL •



Instalaciones y Talleres Goñi S.L.

Instalaciones de:

- Calefacción • Gas Natural y Propano • Fontanería y Saneamiento • Aire Acondicionado
- Vapor e Instalaciones Industriales.

Ctra. San Sebastián, s/n
Tel. 52 00 38 • Fax: 52 02 13
31178 ABARZUZA (Navarra) y ahora también en Pol. Merkatondo, 18 Nave 24 • ESTELLA (Navarra)



calderas **sime**

En Navidades podrá disfrutar de

GAS NATURAL

EN SU CASA; BIEN SEA TRANSFORMANDO SU ACTUAL CALEFACCIÓN A GAS O INSTALANDO UNA NUEVA.
(También calefacciones centrales)

- Nosotros le hacemos el Proyecto Técnico para la legalización de su instalación.
- Somos una Empresa Instaladora Autorizada en Calefacción y Gas, colaboradora de Gas Navarra y Rapsol-Butano.

Lo **MÁS** importante

Somos una Empresa Instaladora de la ZONA, con nuestro propio **SERVICIO TÉCNICO y ATENCIÓN POST-VENTA**

Infórmese en el teléfono

52 00 38

• GAS NATURAL • GAS NATURAL • GAS NATURAL • GAS NATURAL • GAS NATURAL • GAS NATURAL •

MENU DEGUSTACION:

ENTREMESES

- ♦ GAMBA COCIDA (3 Pax.)
- ♦ PATE con TOSTONES
- ♦ PATATA ASADA RELLENA de SALMON
- ♦ ESPARRAGOS con MAHONESA (2 Pax.)
- ♦ COGOLLOS DE TUDELA con VINAGRETA
- ♦ JAMON al HORNO con SALSA de MOSTAZA

- ♦ PALETILLA de CORDERO ASADA en HORNO de LEÑA con LECHUGA o
- ♦ GORRIN ASADO en HORNO de LEÑA con LECHUGA

- ♦ TARTA de la CASA o COPA de HELADO de FRAMBUESAS con NATA

- ♦ PAN, VINO o AGUA

MENU DEGUSTACION en

BODEGON CACHETAS

Viernes y sábados noche

PRECIO:

2.100 ptas.

(IVA inc.)

RESERVA DE MESA ☎ 55 11 50

Hotel **IRACHE**

Ayegui - Estella (NAVARRA)

Tfno: (948) 55 11 50

Felicidades

• Esta quincena **FELICITAMOS** a...

Esta sección es gratuita.
Mándenlos sus fotos
a la dirección de la revista



Adeli Pérez
cumplió más
de 20 años
el 8 de septiembre



Amaia Azcona
Salvatierra
cumplió 4 años
el 20 de septiembre.
Estudia en
C.P. Oteiza



Iñaki
De Miguel Etayo
cumplió 6 años
el 23 de septiembre
Estudia en
C.P. Remontivaí



Ana Conchi
Larrión
cumplió 25 años
el 29 de septiembre



Daniel Urrea
Vega
cumplió 2 años
el 3 de octubre



Guillermo
Napal Ongay
cumplió 7 años
el 5 de octubre



Charo Elvira
Luzuriaga
cumple 23 años
el 10 de octubre



Elisa Remirez
Peñas
cumple 6 años
el 15 de octubre
Estudia en
Ikastola Lizarra



Gabriel Martínez
Mañeru
cumple 7 años
el 18 de octubre
Estudia en
Ikastola Lizarra